



# Malchinger Gemeindeblatt

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN · GEMEINDENACHRICHTEN · INFOS

## MALCHINGER KAPELLEN





# Veranstaltungen Juli–Dezember 2011

## Juli

Sa	23.07.11	19.00 Uhr	Hoagarten des Liederkranzes	Gasthof Freudenstein
Sa	30.07.11	14.00 Uhr	Dorffest	Hofmark

## August

Mi	03.08.11	13.30 Uhr	Seniorenachmittag	Gasthaus Freudenstein
Sa	20.08.11	16.00 Uhr	Hegefischen Malchinger Innfischer	
So	21.08.11	09.00 Uhr	Amplus 6 h Cycling WM 2011	Hofmark

## September

Mi	07.09.11	13.30 Uhr	Seniorenachmittag	Gasthaus Freudenstein
Fr bis So	09.09.11 bis 11.09.11		Wanderfreunde 3-Tages-Ausflug	
Sa	24.09.11	13.30 Uhr	Gartenbauverein Herbstwanderung	

## Oktober

Mi	05.10.11	13.30 Uhr	Seniorenachmittag und Erntedankfest	Gasthaus Freudenstein
Fr	21.10.11	19.30 Uhr	TSV DJK Jahreshauptversammlung	Gasthaus Freudenstein
Sa	22.10.11		ADAC 3-Städte-Rallye	
Di	25.10.11	19.30 Uhr	Gartenbauverein Grabgesteck basteln	Gasthaus Freudenstein

## November

Mi	02.11.11	13.30 Uhr	Seniorenachmittag	Gasthaus Freudenstein
Fr	11.11.11	11.11 Uhr	Faschingsbeginn	am Rathaus
Sa	12.11.11	17.00 Uhr	Volkstrauertag Heldengedenken	Pfarrkirche
Do	17.11.11	19.30 Uhr	Temingestaltung der Vereine	Gasthaus Freudenstein
Sa	19.11.11	19.00 Uhr	4. Kini-Watter-Turnier	Gasthaus Schütz
Di	22.11.11	19.30 Uhr	Adventskranzbinden Gartenbauverein	Gasthaus Freudenstein
Fr bis So	25.11.11 bis 27.11.11		Kleintierzuchtverein Lokalschau	Gasthaus Schütz
Fr	25.11.11	19.30 Uhr	Bürgerversammlung	Gasthaus Freudenstein
Sa	26.11.11	19.30 Uhr	Spendenversteigerg. Kleintierzuchtverein Lokalschau	Gasthaus Schütz

## Dezember

Sa	03.12.11	19.30 Uhr	FFW Halmstein Spendenversteigerung	Gasthaus Schütz
So	04.12.11	12.30 Uhr	VdK Weihnachtsfeier	Gasthaus Schütz
Mi	07.12.11	13.00 Uhr	Gemeinde und Pfarrei Seniorenweihnachtsfeier	
Fr	09.12.11	19.00 Uhr	Nuss-Schiessen im Schützenheim	im Schützenhaus
Sa	10.12.11	19.30 Uhr	TSV-DJK Spendenversteigerung	Gasthaus Freudenstein
Mi	14.12.11	12.00 Uhr	Seniorenclub Weihnachtsfeier	Gasthaus Freudenstein
Sa	17.12.11	16.00 bis 20.00 Uhr	Christkindlmarkt Gewerbeverein	Gasthaus zur Post
So	18.12.11	19.00 Uhr	Adventssingen	Pfarrkirche
Mo	26.12.11	19.30 Uhr	KSK Spendenversteigerung	Gasthaus Freudenstein
Mi	28.12.11	19.30 Uhr	FFW Malching Jahreshauptversammlung	Gasthaus Freudenstein

## Grundstücksbesitzer aufgepasst!

# Bei der Duldung von Hütten und Bauwägen für Jugendliche ist einiges zu beachten!

Aufgrund einer aktuellen Information des Kreisjugendrings zum Thema Hütten und Bauwägen als Jugendtreffpunkte möchten wir alle Grundstücksbesitzer darauf hinweisen, dass bei regelmäßigen Zusammenkünften von Jugendlichen in Hütten bzw. Bauwägen auch auf Privatgrund diese dem Jugendschutzgesetz unterlie-

gen, neben allen anderen Bestimmungen. Die Grundstücksbesitzer können sowohl in baurechtlicher, gaststättenrechtlicher als auch in brandschutzrechtlicher Hinsicht in die Pflicht genommen werden. Grundstückseigentümer, die solche regelmäßigen Treffen auf ihren Grundstücken dulden, werden bei eventuellen Unfällen

oder Schäden z. B. von Versicherungen zur Verantwortung gezogen.

Wir bitten daher die Grundstückseigentümer und Verantwortlichen von Hütten und Bauwägen eindringlich um Beachtung des oben geschilderten Sachverhaltes, damit bei einem Unfall oder Schadensfall keine bösen Überraschungen auf sie zukommen.



<b>Inhaltsverzeichnis</b>	Seite
Veranstaltungen .....	2
Vorwort Bürgermeister Hofer .....	3
Heimatgeschichte .....	4
Aus dem Rathaus .....	5-9
Kindergarten .....	10-11
Dorferneuerung .....	12-15
Feuerwehren .....	16-17
Verschiedenes .....	18
Schützenverein .....	19-20
TSV-DJK Malching/Gartenbauverein ..	21
Dunkelblau .....	22
Dunkelblau/Veranstaltungen .....	23
Rad-WM .....	25-27
Caritas/Anzeigen .....	28-36

Redaktionsschluss Ausg. Nr. 31:  
25.11.2011  
Erscheinungsdatum:  
22.12.2011

## IMPRESSUM

Herausgeber:

**Gemeinde Malching**

Hauptstraße 15, 94094 Malching,  
Telefon 08573-232

Text u. Redaktion:

**Fritz Müller**

VG Rothalmünster

Tel. 08533-960023,

Fax 08533-96008130

E-mail: fritz.mueller@rothalmuenster.de

Fotos: Vereine und andere

Titelbilder: Robert Friedl

Herstellung und Anzeigen:

**Berchtold pre-press**

**Hans Berchtold**

Schützenstraße 5

94094 Malching,

Tel. 08573-969945

Fax 08573-969947

E-mail: info@berchtold-pre-press.de

Leserbriefe und Anregungen richten Sie bitte an die Gemeinde Malching. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wider. Mit der Übernahme der Manuskripte und der Fotos erteilt der Verfasser der „Malchinger Gemeindeblatt-Redaktion“ das Recht zur Veröffentlichung. Für Druckfehler oder inhaltliche Fehler wird keine Haftung übernommen.

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit dem Tag der offenen Tür am 10. Juli wurde die energetische Sanierung von Rathaus und Kindergarten nach über einem Jahr Bauzeit offiziell abgeschlossen. Dieses Projekt stellte für unsere Gemeinde eine große Herausforderung dar. Anfangs haben einige daran gezweifelt, ob die Sanierung und der Umbau das Richtige ist. Nach dem Abschluss der Bauarbeiten sehen wir, dass sich dieses für unseren Ort bedeutende Gebäude nun zeitgemäß präsentiert. Erfreulich ist, dass in Zeiten knapper Kassen der vorgegebene Kostenrahmen dank der Mithilfe aller Beteiligten eingehalten werden konnte. Besonders wichtig war uns außerdem die Schaffung der Kinderkrippe, die eine Investition in die Zukunft unserer Kinder und Familien darstellt.



Nach Klärung aller noch offenen Fragen hat sich der Gemeinderat nochmals einstimmig für eine umfassende Dorferneuerung ausgesprochen. Am 3. und 4. Juni fand in Bischofsreut ein Seminar statt, bei dem die 19 Teilnehmer den Grundstein für die Erstellung eines Leitbildes legten.

Die detaillierte Ausarbeitung erfolgt in den nächsten Monaten durch entsprechende Projektgruppen der verschiedenen Arbeitskreise. Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger nach wie vor herzlich eingeladen.

Das Infozentrum am Pfarrhof wird demnächst im Rahmen der Dorferneuerung eingerichtet. Hier können sich die Besucher über die Aktivitäten und Angebote von Gemeinde, Kirche, Vereinen und gewerblichen Betrieben informieren.

Nach fast vierjähriger Tätigkeit verlässt Dr. Thomas Truckenbrod Malching. Die Gemeinde wird sich bemühen, die medizinische Grundversorgung im Ort weiterhin sicherzustellen.

Besonders freut es mich, dass das Ferienprogramm von den Kindern und Jugendlichen so gut angenommen wird. Unsere Vereine bieten auch in diesem Jahr wieder viele abwechslungsreiche und interessante Veranstaltungen an.

Am 30. Juli findet das 2. Malchinger Dorffest statt. Lassen Sie uns in der Brunnengasse gemeinsam feiern, um uns dabei auf die bevorstehende Ferien- und Urlaubszeit einzustimmen.

Einen schönen Sommer wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister

Georg Hofer

## SPRECHSTUNDEN IM RATHAUS ROTTHALMÜNSTER



### Polizei



Hauptkommissar

**Hermann Kellberger** ist als Kontaktbeamter der Polizei im Gemeindegebiet des Marktes Rothalmünster eingesetzt. Er nimmt jeden 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 10 bis 12 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Ihre Sorgen und Anliegen entgegen.



### Amtsgericht

Jeden 1. Donnerstag im Monat hält Rechtspfleger Justizamtsrat **Herbert Lebmann** nachmittags von 13 bis 17 Uhr im Rathaus Zimmer 11 für hilfe- und ratsuchende Bürgerinnen und Bürger eine Sprechstunde.

Anmeldung unter Amtsgericht Passau ☎ (0851) 394 388



# Das ehemalige Malchinger Schulhaus – heute Gemeindeverwaltung und Kindergarten

Ein geschichtlicher Rückblick von Reinhard Fuchs



Das alte Schulhaus

Malching kann sich mit Stolz einer sehr langen Schultradition rühmen. Bereits im Jahre 1648 wurde von einem „Schulmeister“ namens Christoph Lürch berichtet.

Der erste Lehrer der Schule Malching hieß Franz Anton Trostberger und stammte aus Mining/OÖ. Um seine Familie ernähren zu können, war er aber noch auf zusätzliche Einkünfte als Mesner, Organist, Totengräber und Prokurator angewiesen. Seine Bestellung im Jahre 1750 erhielt er vom Kloster Asbach als Kirchenpatronat und von der Gräfl. Paumgartnerschen Herrschaft Ering. Trostberger bezog Wohnung im sogenannten „Mesnerhaus“ (Hauptstraße 16). In dessen Obergeschoss richtete er eine Stube ein, in der bis zum Jahre 1810 die Malchinger Kinder unterrichtet wurden.

Als dann 1810 das Gemeindehaus (Hs. Nr. 7½ – jetzt Pfarrzentrum) fertig war, zog die Schule vom alten in das neue Schulgebäude um. Das Unterrichtszimmer für beide Schulabteilungen befand sich bis 1855 auf der Südseite zu ebener Erde.

Die stetig anwachsende Schülerzahl machte aber die Schaffung eines zusätzlichen Schulzimmers unumgänglich. Es war leider keine glückliche Lösung, als man hierfür im Jahre 1855 das kleine Detterhäuschen (Ausstellungshaus Firma Leeb) erwarb. Die Verhältnisse in diesem völlig ungeeigneten Obdach, das zusätzlich noch als Armenhaus Verwendung fand, wurden nämlich immer unerträglicher.

Diesem Umstand trug die Gemeinde im Jahre 1873 Rechnung und entschloss sich zum Kauf von Hausnummer Nr. 35 1/8 (am

Bahnhof 1). Neben einer Lehrerwohnung befand sich hier von 1873 bis 1889 auch noch das Klassenzimmer für die Unterabteilung.

Schließlich und endlich erhielt Malching im Jahre 1889 das jetzige und somit fünfte Schulgebäude, das in erster Ausführung wie folgt unterteilt war: Parterre rechts ein Klassenzimmer, links zwei Wohnräume für den Hilfslehrer, ein Raum als Gemeindekanzlei sowie eine Registratur. Auf der Nordseite lagen zu ebener Erde die Toiletten und eine Stiege. Im ersten Stock befanden sich rechts und links je ein Schulzimmer. Die Ausführung dieses Neubaus übernahm zum Akkordpreis von 17.364,59 Mark Joseph Scheiblhuber, Schöglwirt aus Malching (Hauptstraße 43).

Aus Platzgründen musste im Jahre 1902 aber noch ein Erweiterungsanbau ausgeführt werden. Die Gemeindekanzlei wurde in den ersten Stockwerk dieses Anbaues verlegt, weil der erste Lehrer auch noch sämtliche Schreibarbeiten der Kommune verrichten musste.

Die kurz vor Kriegsende am 2./3. Mai 1945 anrückenden amerikanischen Soldaten besetzten sogleich unser Schulhaus und quartierten hier eine Negertruppe ein. Diese Neger waren übrigens nicht mit Schusswaffen ausgerüstet, sondern nur mit sehr langen Messern! Wenige Tage nach deren Abzug belegten vorwiegend aus Russland und Polen stammende Zivilarbeiter das Haus. Diesen Fremdlingen räumten die Amerikaner ein dreitägiges Plünderungsrecht ein. Dabei kam es auch zu unvorstell-

baren Verwüstungen der Gemeindekanzlei. Wichtiges Aktenmaterial und wertvolle Urkunden landeten auf der Straße und wurden oftmals als Heizmaterial zweckentfremdet und vernichtet.

Bei der Wiederaufnahme des Schulbetriebes im Jahre 1947 stieg die Schülerzahl auf fast 300 Kinder an, so dass der Unterricht bei lediglich drei vorhandenen Schulsälen jahrelang mehr schlecht als recht aufrechterhalten werden konnte.

Im Jahre 1952 kam es zu unerlässlichen Umbaumaßnahmen, wobei die Räumlichkeit der Gemeindeverwaltung zu einem vierten Schulsaal umgestaltet wurden. Im Gegenzug hat man die im Erdgeschoss befindende Lehrerwohnung aufgelassen und zur jetzt noch bestehenden Amtsstube umfunktioniert. Überdies erhielt das Haus im selben Jahr eine zentrale Warmwasserheizung.

Einsetzende Reformen bereiteten jedoch unserer örtlichen Bildungsstätte allmählich einen Abschied auf Raten. Laut Bescheid des staatlichen Schulamtes musste unsere Volksschule zum 1. 8. 1969 aufgelöst und in den Sprengel Rotthalmünster eingegliedert werden. Ab dem Schuljahr 1969/70 kamen zunächst die Klassen 5–9 nach Rotthalmünster und nach Beendigung des Schuljahres 1973/74 auch die jüngeren Jahrgänge. Der letzte Leiter der Volksschule Malching, Manfred Kirsch, ist noch vielen Malchinger Bürgern in angenehmer Erinnerung. Leider verschied er völlig unerwartet am 14. Juli 1974 im Alter von 54 Jahren.

Die jetzt leerstehenden Schulräume des Obergeschosses wurden zu einem Kindergarten umgebaut, der seinen Betrieb am 1.11.1974 aufnehmen konnte. Im Untergeschoss befinden sich seither Gemeindeverwaltung und Sitzungssaal.

Leider gingen die vielen Jahre nicht spurlos an der Bausubstanz unseres ehemaligen Schulhauses vorbei. Im Jahre 2010 begannen daher umfangreiche und dringend notwendige Sanierungsarbeiten, die im heurigen Jahr abgeschlossen werden konnten. Es gab aber noch eine weitere Veränderung, denn im vormaligen Sitzungszimmer entstand ein eigener Archivraum. Neben vielen alten und wichtigen Schriftstücken stellt der ehrenamtliche Gemeindecarchivar Reinhard Fuchs aber auch bemerkenswerte Funde aus der Malchinger Frühgeschichte aus.

*Mehr über die Malchinger Schulgeschichte können Sie auch noch im Malchinger Heimatbuch nachlesen.*



# Rathaus und Kindergarten erstrahlen in neuem Glanz – „Tag der offenen Türe“ am 10. Juli 2011

Wer von Simbach/Inn kommend in die Ortschaft Malching fährt, wird nach einer kurzen Fahrstrecke auf der linken Seite von einem historischen Gebäude begrüßt, welches nun in neuem Glanz erstrahlt – dem Rathaus mit Kindergarten und Kinderkrippe. Dank des „Konjunkturpaketes II“ des Freistaates Bayern war die Gemeinde in der Lage, diese größte Investitionsmaßnahme (rd. 583.000,- €) der letzten Jahre in Angriff zu nehmen. Die Zusage weiterer Fördermittel nach dem Finanzausgleichsgesetz und dem Krippenprogramm im Jahr 2009 ermöglichten eine umfassende energetische Gebäudesanierung, die Durchführung von Modernisierungsmaßnahmen sowohl im Rathausbereich (Erdgeschoss) als auch im Kindergarten (1. Stock) und den Umbau der bestehenden Kindertageseinrichtung in eine Krippeneinheit.

Am Tag der offenen Türe mit Gebäudesegnung und anschließendem Kindergartenfest konnte 1. Bgm. Hofer verschiedene Ehrengäste begrüßen. Stellvertretend für die zahlreich erschienenen Besucher galt sein namentlicher Willkommensgruß Pfarrer Gottfried Werndle, dem Landtagsabgeordneten Walter Taubeneder, Landrat Franz Meyer, dem 1. Bürgermeister des



Ein stattlicher Festzug, angeführt von der "Eichbergmusi", Pfarrer Werndle, 1. Bgm. Hofer mit Gemeinderat und Festgästen bewegt zum Rathaus. Foto: Fritz Müller

Marktes Rothalmünster und Gemeinschaftsvorsitzenden Franz Schönmoser. In seiner Ansprache brachte 1. Bgm. Hofer seine Freude darüber zum Ausdruck, dass

die durchgeführte Baumaßnahme trotz sehr vieler Beratungen und Besprechungen im zeitlichen und finanziellen Rahmen zu einem erfolgreichen Ende geführt werden konnte. Er bedankte sich bei seinem Gemeinderat und der Verwaltung für die Unterstützung, bei Architekt Claus Hainzmeier vom Architekturbüro „arCH-de“, Bauleiter Thorten Kaiser und allen beteiligten Baufirmen für die Durchführung der gelungenen Baumaßnahme. Nicht vergessen wolle er dabei den MdL Walter Taubeneder und Landrat Franz Meyer, die mit dafür verantwortlich waren, dass die Gemeinde Malching als „Nachrücker“ in den Genuss erheblicher Fördermittel gelangten. Mit einem Geschenk bedankte sich 1. Bgm. Hofer bei Evi Dirmhirn und Georg Friedl, welche für die Zwischenlagerung der Rathaus- und Kindertagesausstattung unentgeltlich Räume in unmittelbarer Nähe zur Verfügung gestellt hatten. Die Pfarrei Malching gewährte der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat während der Bauphase kostenlos Unterkunft in ihren Liegenschaften. Dafür bedankte sich 1. Bgm. Hofer sehr herzlich und überreichte Pfarrer Gottfried Werndle einen Scheck über 1.000 € als Zuschuss zur Sanierung der Uhrenanlage im Kirchturm.



(V. l.): Ministrant Benedikt Herringer, MdL Walter Taubeneder, Pfarrer Gottfried Werndle, Landrat Franz Mayer, 1. Bürgermeister Georg Hofer, Architekt Claus Hainzmeier und VG-Chef Franz Schönmoser besichtigen den neugestalteten Sitzungssaal.

Foto: Karl Sanladerer



## Aus dem Rathaus

In kurzen Grußworten gratulierten MdL Walter Taubeneder, Landrat Franz Meyer und der Gemeinschaftsvorsitzende Franz Schönmoser der Gemeinde Malching zur gelungenen Baumaßnahme und wünschten allen, die sich in diesem Gebäude aufhalten, viel Freude und Erfolg bei ihren Tätigkeiten.

Nachdem Pfarrer Gottfried Wernle die Segnung des Gebäudes und des Außenbereiches vorgenommen hatte, begrüßte im Anschluss daran die Leiterin des Kindergartens, Christine Bachmann, die Gäste und lud sie zum anschließend stattfindenden Kindergartenfest ein.

Die Ehrengäste wurden von 1. Bgm. Georg Hofer durch das sanierte Gebäude geführt und erhielten dabei von Architekt Claus Hainzmeier Auskünfte über die durchgeführten Maßnahmen und Arbeiten. Durch eine PowerPoint-Präsentation konnten sich alle interessierten Gäste über den Ablauf des Baugeschehens informieren.

Die Kinder des Kindergartens ließen es



Bürgermeister Georg Hofer ist bei seiner Ansprache im Rahmen der Einweihungsfeier erfreut über die zahlreiche Beteiligung der Bevölkerung. Foto: Karl Sanladerer



Die Kindergartenleiterin Christian Bachmann informiert sichtlich stolz interessierte Bürger über die neu sanierten Räume. Foto: Karl Sanladerer

sich nicht nehmen, ihren Teil zu diesem Festtag beizutragen. Mit verschiedenen Aufführungen erfreuten sie die zahlreich anwesenden Besucher.

Im Laufe des Nachmittags wurde dann in einer Versteigerungsaktion die alte Haustüre des Rathauses, alte Schulmöbel und Ausstattungsgegenstände an den Mann bzw. die Frau gebracht.

Der Elternbeirat des Kindergartens kümmerte sich, wie auch in den vergangenen Jahren, um die Bewirtung der Gäste.

Ein ereignisreicher Tag ging mit der Erkenntnis zu Ende, dass eine vom Gemeinderat Malching beschlossene, zukunftsweisende Baumaßnahme mit einer dem Anlass entsprechenden Feier würdig abgeschlossen wurde. Es bleibt nur zu hoffen, dass Kindergarten und Kinderkrippe stets mit zahlreichem Leben erfüllt sind. Besser könnten die finanziellen Anstrengungen der Gemeinde Malching nicht belohnt werden.

Text: Fritz Müller

## Aus dem Standesamt

### Geburten:

Gottschaller Quirin, Eichbergring 5

### Eheschließungen:

Knabl Florian und Wendl Sonja Monika

### Sterbefälle:

Weißgärber Karlheinz Josef,  
Fronhamerstraße 3

Schäck Anna, Hauptstraße 13  
Wimmer Franziska, Voglarn 15

Stand: 30. 6. 2011  
Erwin Krompaß, Standesbeamter

Wir gratulieren den glücklichen Eltern sehr herzlich und wünschen den Neugeborenen Glück und Gesundheit!

Wir wünschen den Brautpaaren viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg!

Den Angehörigen und Hinterbliebenen wenden wir unsere aufrichtige Anteilnahme zu!



## Bürgerportal wurde auf der Homepage eingerichtet

Durch die Einführung eines Ratsinformationssystems besteht nun die Möglichkeit, interessierte Bürger über stattfindende bzw. stattgefundene Sitzungen auf der Homepage der Gemeinde Malching zu informieren. Durch einen ständig aktualisierten Sitzungskalender erfährt man, welche Sitzungen wann und wo stattfinden. Die jeweilige Tagesordnung zeigt dabei an, was jeweils in öffentlicher Sitzung beraten wird bzw. wurde.

Eine weitere Info gibt Auskunft über die verschiedenen Gremien und Ausschüsse sowie deren Mitglieder (Gemeinderäte, Verbandsräte, Ausschussmitglieder) ab 1.5.2008. Durch eine Textrecherche kann man auch nachforschen, welche Beschlüsse in öffentlicher Sitzung ab 1.1.2011 gefasst wurden. Den entsprechenden Zugang findet man auf der Homepage der Gemeinde Malching ([www.malching.de](http://www.malching.de)) unter „Rathaus“ im Unterverzeichnis „Bürgerinfo“.

Text: Fritz Müller



Zur Einführung der Landesgeschäftsstelle Bayern des Internationalen Hunde Verbandes führt der Verband in unseren Malching eine Euroregio- und Bayernschau am 13.8.2011 und 14.8.2011 in Malching durch. Dazu möchten wir Sie recht gerne als Aussteller oder Besucher einladen. Am 13.8. werden die kleinen Hunderassen, egal ob Rassehund oder Mischling vorgestellt; am 14.8. präsentieren sich die großen Hunderassen. Hier gilt auch wieder das Motto des Verbandes: „Es zählt das Tier und nicht das Papier“. Anmelden und weitere Infos zur Ausstellung einholen können Sie unter <http://www.bayern.cacib-ausstellungen.de/> oder direkt bei der Landesgeschäftsstelle Bayern unter Telefon: 08573-969734 oder [bayern@hundeverband.info](mailto:bayern@hundeverband.info) bei Geschäftsstellenleiter Josef Hellinger. Eine Anmeldung ist auch noch an den Ausstellungstagen möglich. Beginn der Ausstellung ist an beiden Tagen um 9.30. Für alle interessierten Hundefreunde und Besucher ist an beiden Tagen auch einiges an Vorführungen und viele Infos rund um den Hund geboten. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Der Verband und die Landesgeschäftsstelle Bayern sowie Familienhund-Malching freuen sich auf Ihren Besuch.

## 29. LANDKREISSONDERZUG Passau – Ein Landkreis geht mit

**UNSER RADIO**

**auf Reisen**

**Samstag, 3.9.2011  
Passau–Nürnberg  
und zurück**

### Herzliche Einladung

an alle, die einen gemeinsamen Tagesausflug in einen original Dampfschnellzug nach Nürnberg erleben wollen.

Zuglok ist die 130 km/h schnelle Dampflokomotive 01533, welche die Reisenden in die einstige Freie Reichsstadt bringen wird.

Nähere telefonische Auskünfte über Abfahrt, Preis usw. erteilt in der Außenstelle Malching (Di und Do 13–16 Uhr) Frau Daniela Löw (08573-232) oder im Rathaus Rothalmünster Frau Lisa Gruber (08533-960038).

#### Note:

A regular table for english conversation was started at the Gasthaus zur Post. The meetings take place on the second Friday of every month at 8 00 pm. The meetings language is English only. We invite all interested citizen to join in anytime.

## Schafkopffreunde Malching spenden für den Kindergarten

Wie schon in den vergangenen Jahren, so haben die Schafkopffreunde auch in der letztjährigen Adventszeit ihren bereits traditionellen Glühweinverkauf auf dem Kirchplatz in Malching veranstaltet und den Erlös für die gute Sache gespendet. Nachdem im Jahr 2010 der Kindergarten saniert worden ist, wollten die „Schafkopfer“ mit ihrer Spende dazu beitragen, dass zu den neuen Räumen auch neue Spielsachen angeschafft werden konnten und deshalb haben sie sich entschieden, den Erlös in Höhe von 600 Euro dem Malchinger Kindergarten zu stiften. 1. Bürgermeister Georg Hofer bedankte sich bei der Geldübergabe bei den „Kartlern“ für diese Spende und stellte sich gerne zum gemeinsamen Gruppenfoto.

Text und Foto: Karl Sanladerer



Die Schafkopffreunde Malching (von links): Armin Huber, Franz Xaver Altmann, Josef Lichtschläger, 1. Bürgermeister Georg Hofer, Gerhard Hautz und Hans Stapfer. Es fehlten Franz Spateneder und Nikolaus Marco Huber.

Die Redaktion bedankt sich bei allen Textverfassern und Fotografen für die stetige, unentgeltliche Unterstützung bei der Erstellung des jeweiligen Gemeindeblattes.



## Abschlussbemerkung zum abgelaufenen HH-Jahr 2010:

Das abgelaufene HH-Jahr 2010 ist aufgrund der höheren Einnahmen und der niedrigeren Ausgaben wesentlich besser verlaufen als vorher angenommen wurde. So konnte anstatt der geplanten Zuführung vom Verwaltungs- an den Vermögenshaushalt (= Überschuss des Verwaltungshaushalt) in Höhe von **38.700 €** ein tatsächlicher Betrag von **177.992,86 €** zugeführt werden.

Trotz der höheren Zuführung zum Vermögenshaushalt blieb es nicht aus, dass zum Ausgleich letztendlich eine Rücklagenentnahme benötigt wurde. Diese fiel aber mit **135.598,22 €** ebenfalls wesentlich positiver aus, als mit **344.200 €** ursprünglich angenommen wurde.

Das abgelaufenen HH-Jahr kann als **äußerst zufriedenstellend und geordnet bewertet werden.**

## Abschlussbemerkung zum neuen HH-Jahr 2011:

Aufgrund der schwachen, eigenen Finanzkraft kann die Gemeinde Malching im HH-Jahr die vorgeschriebene Mindestzuführung zum Vermögenshaushalt i.H. der ordentlichen Tilgungssumme von rd. **90.500 €** nicht erwirtschaften. Durch genaue Ansatzprüfung im Verwaltungs- und im Vermögenshaushalt konnte der Haushalt aber doch ohne Rücklagenentnahme oder Kreditaufnahme ausgeglichen werden.

Die größten Investitionsausgaben im HH-Jahr sind geplant für die Außenanlagen und Einrichtung des Rathauses sowie für die Notstromversorgungsanlage der Mehrzweckhalle Malching.

Emrullah Sayin, Kämmerer

## Eckdaten des Haushaltsplanes 2011 und des Ergebnisses der Jahresrechnung 2010 – Gemeinde Malching –

Einnahmen	HGr.	Haushalt 2011 Ansatz	Ergebnis 2010
Steuern, allg. Zuweisungen	0	945.300,00	1.024.441,09
Einnahm. Verwaltung und Betrieb	1	312.050,00	272.813,43
Sonst. Finanzeinnahmen	2	108.150,00	81.227,01
Einnahm. Vermögens-HH	3	177.300,00	531.450,13
<b>Summe</b>		<b>1.542.800,00</b>	<b>1.909.931,66</b>
abzgl. Abgang Erläss			0,01
zzgl. "neue" Haushaltseinnahmereste			252.250,00
azgl. Abgang "alter" Haushaltseinnahmereste			5.000,00
azgl. Abgang "alter" Kasseneinnahmereste			0,00
<b>bereinigte Summe Einnahmen</b>			<b>2.157.181,65</b>
Ausgaben		Haushalt 2011 Ansatz	Ergebnis 2010
Personalausgaben	4	298.700,00	287.166,42
Sächlicher Verwaltungsaufwand Gr. 5	5	141.250,00	73.240,65
Sächlicher Verwaltungsaufwand Gr. 6	6	186.170,00	142.138,23
Zuweisungen und Zuschüsse	7	157.630,00	166.505,70
Sonstige Finanzausgaben	8	581.750,00	709.430,52
Ausgaben Vermögens-HH	9	177.300,00	532.378,46
<b>Summe</b>		<b>1.542.800,00</b>	<b>1.910.859,98</b>
zzgl. "neue" Haushaltsausgabereste			302.546,35
azgl. Abgang "alter" Haushaltsausgabereste			56.224,68
azgl. Abgang "alter" Kassenausgabereste			0,00
<b>bereinigte Summe Ausgaben</b>			<b>2.157.181,65</b>

Die "Top 10" der Einnahmen im Verwaltungs- und Vermögenshaushalt			
Nr.	Erläuterungstext	Haushalt 2011 Ansatz	Ergebnis 2010
1	Schlüsselzuweisungen vom Land	384.300,00	464.001,00
2	Gemeindeanteil an der Einkommensteuer	308.000,00	302.770,00
3	Kanalbenutzungsgebühren	105.000,00	94.300,55
4	Gewerbesteuer	100.000,00	102.598,70
5	Veräußerung von unbebauten Grundstücken	74.900,00	17.513,57
6	Grundsteuer -B-	68.700,00	70.406,04
7	Kommunal. Anteil a.d. Kfz-Steuer	63.600,00	63.600,00
8	Kindergarten (Betriebskostenförderung)	54.500,00	45.580,68
9	Grundsteuer -A-	41.000,00	41.046,36
10	Investitionspauschale (Art. 12 FAG)	29.900,00	33.800,00

Die "Top 10" der Ausgaben im Verwaltungs- und Vermögenshaushalt			
Nr.	Erläuterungstext	Haushalt 2011 Ansatz	Ergebnis 2010
1	Kreisumlage	347.150,00	303.686,64
2	Umlage VG	188.600,00	174.424,28
3	Entgelte für tariflich Beschäftigte - Kindergarten-	80.000,00	69.656,53
4	Ordentliche Tilgungsausgaben öffentliche Sonderrechnungen	62.400,00	55.960,15
5	Schulverbandsumlage Grundschule Rothalmünster/Kößlarn	60.750,00	68.918,09
6	Schulverbandsumlage Mittelschule Rothalmünster	51.000,00	68.440,47
7	Aufwendungen für ehrenamtliche Tätigkeit	48.000,00	44.784,25
8	Unterhalt unbeweglichen Vermögens (Mülldeponie)	33.000,00	574,89
9	Zuführung zum Verwaltungshaushalt	29.800,00	177.992,86
10	Ordentliche Tilgungsausgaben an private Unternehmen	28.100,00	27.854,99

## Gemeinderat beschließt Gebührenerhöhung bei den Kanalgebühren für Zeitraum 2011–2014

Die Kanalbenutzungsgebühren mussten neu kalkuliert und durch den Gemeinderat festgesetzt werden.

Dabei wurde die Grundgebühr, welche jeder Anschlussnehmer bezahlen muss, folgendermaßen verändert:

	bisher	neu	Differenz	in %
	Gebühr 2005 - 2008	Gebühr 2011 - 2014		
Größe Geschossfläche				
bis 200 qm Geschossfläche pro Anwesen	40,90 €	55,90 €	15,00 €	36,67
bis 600 qm Geschossfläche pro Anwesen	51,13 €	66,13 €	15,00 €	29,34
über 600 qm Geschossfläche pro Anwesen	61,36 €	76,36 €	15,00 €	24,45
	durchschn. Steigerung in %			30,15

Grundgebühr "alt" seit 01.02.2000 unverändert, d.h. in Jahren	11	
erlaubt eine Steigerung in den letzten Jahren von	2,74	%

Die Einleitungsgebühr erhöhte sich je m<sup>3</sup> eingeleitetes Abwasser folgendermaßen:

bisher	neu	Differenz
Gebühr 2005 - 2008	Gebühr 2011 - 2014	
2,25	2,55 €	0,30 €

Text: Emrullah Sayin, Kämmerer



## Verbesserung der Breitbandsituation für die Ortsnetzkennzahl 08573

Zu einem Infogespräch im Gasthaus „Alte Post“ in Malching begrüßte 1. Bgm. Georg Hofer am 23. März 2011 neben interessierten Zuhörern den technischen Leiter der Firma amplus AG aus Teisnach, Herrn Markus Wagerer. Dieser erläuterte die Technik, mit der eine Verbesserung der Internetleistungen im Bereich der Ortsnetzkennzahl 08573 erreicht werden kann. Im Bereich der Gemeinde Malching könnten 337 Anschlüsse in den Genuss eines leistungsstärkeren Internetzuganges kommen, wobei die Leistung unterschiedlich ausfallen kann. Lt. Aussage der Firma amplus AG erreichen mit modernerer Technik in den DSL- und VDSL-Ver-

mittlungsstellen die amplusDSL- und amplusVDSL-Anschlüsse in der Regel mindestens doppelt so hohe Übertragungsraten wie DSL-Anschlüsse von anderen Anbietern. Wie hoch die verfügbare Übertragungsrate am jeweiligen Standort in Malching ist, erfahren interessierte Bürger lt. der amplus AG durch eine kostenlose Leitungsprüfung. Diese kann man im Internet auf [www.amplus.ag](http://www.amplus.ag) oder telefonisch unter 0180-5015314\* in die Wege leiten. Für die Verbesserung der Internetleistung ist allerdings ein Anbieterwechsel zur Firma amplus AG notwendig.

\*) 0,14 €/min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk maximal 0,42 €/min.

Fritz Müller

## Detailuntersuchung der Deponie Biermeier

Wie im letzten Jahr bereits berichtet, ist bei einer orientierenden Untersuchung der ehemaligen Deponie Biermeier durch das Landratsamt Passau festgestellt worden, dass weitergehende Untersuchungen erforderlich sind.

Verantwortlich hierfür ist nun die Gemeinde Malching, die für diese Maßnahmen mit der Gesellschaft zur Altlastensanierung in Bayern (GAB) mit Sitz in München als Mitglied einen Zuschussvertrag abgeschlossen hat. Erforderlich ist nun zuerst eine Detailuntersuchung, welche mit Gesamtkosten von 33.000 € veranschlagt worden ist. Der Gemeinde verbleibt dabei ein Eigenanteil von 20.000 €. Sämtliche Folgekosten werden dann durch die GAB übernommen.

Nachdem ein entsprechendes Leistungsverzeichnis an vier Ingenieurbüros zur Angebotsabgabe versandt worden ist, erfolgte die Vergabe der Ingenieurleistungen durch den Gemeinderat nun an das Büro für Umwelt und Geowissenschaften, Maximilian Graml, Bad Füssing. Mit dem Beginn der Untersuchung ist nun in wenigen Wochen zu rechnen.

Stefan Starzengruber



Das „Netzwerk Frühe Kindheit“ stellt sich vor

Beratung und Unterstützung für werdende Eltern, Alleinerziehende und Familien mit Kindern bis zu 3 Jahren

Die Schwangerschaft, „Eltern werden“, die Geburt eines Kindes verändern das Leben eines Paares sehr und stellen sie vor eine große, schöne, aber nicht immer leichte Aufgabe und Herausforderung.

Vor allem die ersten Lebensjahre kosten die Eltern viel Kraft und Nerven. Eltern haben oft schlaflose Nächte, sie müssen lernen das Baby zu verstehen, sein Schreien zu deuten, mit seinen Trotzphasen umzugehen, der Eifersucht zu den Geschwistern begegnen u.s.w.

Zudem ist plötzlich eine Unmenge von Aufgaben zu erledigen wie eine größere Wohnung suchen, alles fürs Baby besorgen wie z.B. ein Babybett, einen Kinderwagen etc., mehr Hausarbeit erledigen, Termine vereinbaren beim Kinderarzt zu den Vorsorgeuntersuchungen, Anträge stellen auf Kindergeld und Elterngeld etc.

Das alles kann zur Belastung und Überforderung führen,

- wenn kein Partner da ist
- wenn die Großeltern nicht helfen können
- wenn man sehr jung ist
- wenn man sehr unsicher ist
- wenn man krank ist
- wenn man zu wenig Geld zur Verfügung hat
- etc.

In dieser Situation kann die Koki-Stelle die entsprechende Hilfe anbieten und vermitteln.

Die Koki für den Landkreis Passau ist mit 3 Sozialpädagoginnen besetzt:

Frau Judith Klapper: 0851/397-525

Frau Kathrin Kaufmann: 0851/397-582

Frau Ines Schatzlmayr: 0851/397-582

## So nicht!

„Wilde“ Müllablagerungen in einem Wald bei Malching, entdeckt, fotografiert und gemeldet durch den Jäger Hans Hochhäusl.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, melden Sie dem Bürgermeister oder der Verwaltung solche Umweltfrevler, vor allem, wenn Sie entsprechende Beobachtungen gemacht haben. Nur durch konsequentes Einschreiten bleiben unsere Wälder sauber und lebenswert.

Text: Fritz Müller





## Unser Kindergarten von Januar bis Juli

### Januar 2011

Im Januar kam in der Kindergartengruppe „Knallfrösche“ 1 Kind dazu (jetzt 22 Kinder) und auch beim „Spatzennest“ begannen 2 Kinder ihren Start in die Krippengruppe (jetzt 7 Kinder)! Seit Dezember



Spuren im Schnee

haben wir einen neuen Ofen bei den „Knallfröschen“, dieser wurde gleich mit dem Backen eines Apfelauflaufes eingeweiht! Ende Januar begann unser Projekt: „Fremde Länder – fremde Sitten“, zu diesem Thema haben wir uns vor allem mit Deutschland/Bayern, aber auch mit Ländern, aus denen Kinder/Eltern unserer Gruppe sind, beschäftigt, z.B. Österreich,



Schneeburg der Knallfrösche

Ungarn, Russland! Die Kinder basteln einen Reisepass, wir dekorieren den Gruppenraum mit Ländergirlanden, kochen zu jedem Land ein typisches Gericht usw. ... Die Krippenkinder beschäftigen sich viel mit Farben und Formen an der Magnetwand. Vor allem die runde Kugel und der Ball werden genau auf ihre Eigenschaften hin untersucht!

### Februar

Aufnahme eines neuen Kindes in der Krippengruppe (ges. 8 Kinder)! Die Anmeldung für das kommende Jahr fand statt! Die Krippenkinder malen Schneeflocken aus Zuckerfarbe und experimentieren mit Farbe und Bällen!



Farben und Formen

In einer Elternbeiratssitzung wurden verschiedene Themen besprochen, Termine festgelegt und eine Halbjahresplanung gemacht!



„Österreichwoche“ bei den Knallfröschen mit Zwetschgenknödel

Bei den „Knallfröschen“ gab's in der „Österreichwoche“ Zwetschgenknödel, in der „Ungarnwoche“ Gulaschsuppe und „russische Tortellini“ in unserer Russlandwoche (die jeweiligen Mama's kochten mit den Kindern)!

### März

Anfang des Monats fand bei Groß und Klein unsere Faschingsfeier statt, zu der alle Kinder maskiert/kostümiert kommen



Fasching im Spatzenest

durften! Mit verschiedenen Spielen, Aktionen erlebten die Kinder einen lustigen Vormittag!



Natalie schneidet unserem Bürgermeister Georg Hofer die Krawatte ab

Auch die Schulanfänger hatten im März volles Programm: Vorschuluntersuchung, Schuleinschreibung und einen Besuch in der Grundschule mit Schulhausführung. Zudem hatten wir eine Fotografin der „Lichtbox“ Passau bei uns im Kindergarten!



Luftballontanz

Wir verabschiedeten ein Kind der „Knallfrösche“ wegen Wegzug in andere Gemeinde!

### April

In der Krippengruppe kamen 2 Kinder im „Spatzennest“ dazu (10 Kinder)!



Osterfeier bei den Spatzen



Osterfeier bei den Knallfröschen

Die Kindergartenkinder bereiten sich auf Ostern vor!

Wir basteln und prickeln „Österliches“, singen, färben Eier, gestalten „Glitzer Eier“, lesen Ostergeschichten und Bilderbücher!

Die Kinder erfahren aus dem Leben Jesu und lernen den eigentlichen Sinn des Osterfestes kennen! Vor den Ferien bekam jedes Kind ein Osternest vom Osterhasen! Die Schulanfänger hatten im April Schulwegtraining mit der Polizei!

## Mai

Im Mai wechselt ein Kind aus dem Spatzennest zu den Knallfröschen (Knallfrösche 22 Kinder, Spatzennest 9 Kinder)! Nach den Ferien übten die Kinder fleißig für unsere Muttertagsfeier!



Vorbereiten der Muttertagsüberraschung

Die Knallfrösche sangen die beiden Lieder: „Meine Mami...“, „Kinder sind das Größte ...“ und luden zum gemeinsamen Tanz ein! Auch mit einem Gedicht erfreuten die

Kinder alle Mamis, und jedes Kind überreichte am Ende ein Teelichtherz aus Holz! Die Kinder aus dem „Spatzennest“ luden die Mütter zu einer Spielstunde in ihre



Muttertagsfeier im Garten

Gruppe ein und jedes Kind überreichte einen selbst bepflanzten Blumentopf mit einem Schmetterling-Blumenstecker! Frau Kreil aus der Zahnarztpraxis Kreil erklärte den „Knallfröschen“ alles Wissenswerte zum Thema gesunde Zähne und Zahnpflege!

## Juni

Im Mai/Juni hatten wir das Projekt Bauernhof, dekorierten den Gruppenraum entsprechend, die Kinder bastelten Kühe, Schweine, hörten Bilderbücher und Geschichten rund um den Bauernhof, sangen Lieder ... Ganz besonders freuten sich die Kinder über den Besuch auf dem Bauernhof von Fam. Franz Reithmeier, Leithendobl! Dort konnten die Kinder Schweine, Kühe, Katzen, Kälber ... beobachten und streicheln! Auf dem großen



Knallfrösche im Kuhstall ...



... und zu Besuch bei den Schweinen

Traktor zu sitzen, lenken und hupen war für viele Kinder etwas ganz Besonderes! Viele strahlende Kindergesichter waren das Ergebnis dieses Ausfluges! Wir danken Franz und seiner Familie!

## Juli

Im Juli fand der diesjährige Ausflug mit den Schulanfängern zum Zauberer Dietz in Altötting statt, gemeinsam mit dem Kindergarten Rotthalmünster!



Ausflug der Schulanfänger

Unser „Tag der offenen Tür“ fand am 10. Juli statt!

Die Schulanfänger hatten ihre Abenteurnacht im Kindergarten, durften ihre Schulpacks mitbringen und erlebten auch eine Turnstunde in der Grundschule!

Die neuen Kinder wurden zu einem Schnuppertag in den Kindergarten eingeladen!

**Wir danken allen Eltern und auch dem Elternbeirat für die gute Zusammenarbeit und wünschen den Schulanfängern und Ihren Eltern weiterhin alles Gute!**



## BRK-Fachstelle für pflegende Angehörige

Angehörigenberatung: Heidrun Putz  
Tel.: 08533/961213, Handy: 0176/10222049

Das Bayerische Rote Kreuz bietet für alle pflegenden Angehörigen eine kostenlose und unverbindliche Beratung an. Diese Beratung kann in der Sprechstunde oder auch gerne bei Ihnen zu Hause stattfinden.

### Sprechstunden Rotthalmünster:

**Seniorenheim „Unter den Linden“**

Mittwoch: 9 Uhr–12 Uhr, 13 Uhr–17 Uhr  
Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag: nach tel. Vereinbarung





## Seminar zur Dorferneuerung in Bischofsreut

Voller Tatendrang trafen sich die Teilnehmer und Moderatoren zum Seminar Dorferneuerung im wild-romantischen Bischofsreut im bayrischen Wald. Schlussendlich waren 19 interessierte Malchinger dem Werben von Bürgermeister Georg Hofer und Jutta Friedl gefolgt, zwei hatten kurzfristig krankheitsbedingt absagen müssen.

Die Moderatoren Martin Karlstetter und Architekt Gerhard Plöchingen hatten sich Einiges vorgenommen. Herr BD Günter Plepla vom ALE Landau nahm als beobachtender Zuschauer teil, da er für Malching der Ansprechpartner im Amt ist. Nach der obligatorischen Begrüßungsrunde wurden die Erwartungen der Einzelnen kurz angefragt, hier zeichnete sich der Begriff des Leitbildes bereits mehrfach ab. In einer kurzen Abstimmung wurden von 6 Handlungsfeldern der Gemeindeentwicklung die Bereiche Siedlung & Ortsbild, Gemeinschaft & Soziales Leben sowie Arbeit & Wirtschaft als Schwerpunkte der Interessen ermittelt. Hier durften die Seminarteilnehmer, in 3 Gruppen aufgeteilt, eine Stoffsammlung nach den Überpunkten Bestand, Hemmnisse, Ziele und Maßnahmen machen.

Dabei konnten die Teilnehmer auch auf die bereits geleisteten Vorarbeiten zurückgreifen. Nach Beendigung dieser ersten



Die sechs Handlungsfelder der Gemeindeentwicklung dargestellt in einer Übersicht.



1. Bgm. Georg Hofer (2. v. l.) ist sichtlich stolz auf seine interessierte und motivierte „Mannschaft“.

Aufgabe traf man sich im schönen Witikohof im Schwimmbad oder zum Gedankenaustausch bei einem Gute-Nacht-Trunk. Am nächsten Morgen wurden die Ergebnisse der Gruppenarbeit vorgestellt und man ging exemplarisch im Feld ‚Vereinsleben & gemeinschaftliche Aktivität‘ weiter in die Tiefe. Es wurde der Weg zu einem ‚Leitbildchen‘ für diesen Aspekt mit Berücksichtigung vom Bestand, den Zielen bis hin zu den resultierenden Maßnahmen erarbeitet. In der Diskussion der daraus folgenden Aktionen und Projekte konnten sowohl die strukturellen Möglichkeiten zur Umsetzung als auch ein konkreter Aktionsplan mit Verantwortlichen, Mithelfern und Zeitplan festgelegt werden. Ebenso konnte ein Aktionsplan ‚Öffentlichkeitsarbeit‘ in der noch verbleibenden Zeit bearbeitet werden. Kommunikation wurde nämlich von allen Teilnehmern als wichtige Säule zur Schaffung einer breiten Basis für die Dorferneuerung erachtet. So finden die nächsten Arbeitskreistreffen nach Ankündigung über Pressenotiz in öffentlichen Räumen statt. Dort wird in den kommenden Sitzungen je Arbeitskreis das Leitbild für Malching entstehen, das im Herbst der Gemeinde präsentiert werden soll.

Am Samstagnachmittag, dem Ende des Seminars, waren Teilnehmer und Moderatoren gleichermaßen erschöpft, aber auch



Albert Schätz, Sprecher des Arbeitskreises „Gestaltungsraum“, bei seinen Erläuterungen.

stolz auf das Geleistete. Das soll nun als erweiterter Grundstock für die folgenden Schritte Leitbild, Aktionspläne und Projekte dienen. Hier, so war den Teilnehmern klar, wartet viel lohnende Arbeit auf die Malchinger Bürger.

Text und Fotos: Robert Friedl



## DIE VERANSTALTER UND IHRE ANGBOTE:

- FFw Malching – Getränke
- Innfischer Malching – Steckerlfisch
- TSV-DJK Malching – Käsevariationen
- Kleintierzuchtverein Halmstein – Grillfleisch, Bratwürstl
- Familienhunde Malching – Kaffee und Kuchen
- Der Gewerbeverein führt zeitgleich in der Hofmark eine Gewerbeschau durch.

Für die Kinder wird eine Hüpfburg aufgebaut.

Die „Inntaler Buam“ aus Aigen spielen von 14–20 Uhr. Die alte B12 ist von Freitag, 16 Uhr bis Sonntag 13 Uhr im Bereich vom Gasthaus Freudenstein bis zum Gasthaus Alte Post gesperrt. Die Veranstalter bitten um Verständnis.

## Praxis Truckenbrod schließt in Malching – Bürgermeister bedankt sich für Zusammenarbeit

Nach vier Jahren schloss Dr. med. Tomislav Truckenbrod am 21. Juni seine Praxis in Malching und wechselte nach Rotthalmünster, wo er die Praxis von Dr. Löffler im Juli übernommen hat. Bürgermeister Georg Hofer dankte dem Arzt im Namen der Gemeinde für seine vierjährige Tätigkeit in Malching, wünschte mit der neuen Praxis viel Glück und übergab ein kleines Abschiedsgeschenk.



Bürgermeister Georg Hofer (links) bei der Geschenkübergabe und Verabschiedung von Dr. Tomislav Truckenbrod.

„Ich möchte diese Gelegenheit ebenfalls nutzen und bei meinen Patienten danke sagen für das Vertrauen, das sie mir und meinen Angestellten entgegengebracht haben. Ich habe mich hier in Malching sehr wohl gefühlt und sehr nette Patienten gehabt. Ich würde mich freuen, wenn die Patienten mir auch das Vertrauen in

Rotthalmünster weiterhin schenken würden“, so Dr. Truckenbrod.

Text und Foto: Karl Sanladerer

## Arztsuche

1. Bgm. Hofer und die Allgemeinärzte Dagmar und Roland Schöniger starteten bei den Malchinger Bürgern eine Umfrage, ob weiterhin ein Arzt in Malching gewünscht wird und welche Sprechstunden wann stattfinden sollen. Erfreulicherweise gingen bis jetzt rd. 380 Rückmeldungen ein. Dabei sprachen sich 90 % der

Befragten für einen Allgemeinarzt in Malching aus. Die Drs. Schöniger werten nun die Ihnen zur Verfügung gestellten Unterlagen aus und teilen dann Bürgermeister Hofer mit, ob sie sich zur Einrichtung einer Zweitpraxis in Malching entschließen werden.

Fritz Müller

## Dorfgemeinschaft Urfar baut Bushäuschen für Schulkinder

Die Bewohner des Malchinger Ortsteil Urfar haben ihre Gemeinschaft und ihren Zusammenhalt unter Beweis gestellt und für die Schulkinder ein neues Bushäuschen erreicht. „Das alte Häusl hatte den Namen schon nicht mehr verdient und deshalb haben wir uns entschlossen ein neues zu bauen“, so Siegfried Schöpke bei der Einweihung. Viele Familien aus dem Ortsteil haben sich daran beteiligt. So haben Bernhard Schöpke und Ralf Mailhammer Holz für den Bau gespendet. Es gab aber auch Geldspenden um Materialien einkaufen zu können. Bürgermeister Georg Hofer bedankte sich bei der kleinen Einweihungsfeier und sagte: „Man sieht, dass die Dorfgemeinschaft in Urfar noch intakt ist. Hier haben alle zusammengeholfen, egal ob durch ihre Arbeitskraft oder durch Spenden und das ist sehr erfreulich. Ich möchte mich bei allen ganz herzlich bedanken, die ihren Beitrag zum neuen Bushäuschen in Urfar beigetragen haben“, so der Bürgermeister weiter. Jetzt haben die Kinder aus Urfar wieder die Möglichkeit trocken auf den Bus warten zu können. Text und Foto: Karl Sanladerer



Alle am Bau des Bushäuschens beteiligten Familien aus dem Malchinger Gemeindeteil Urfar zusammen mit Bürgermeister Georg Hofer (3. von rechts) bei der Einweihung des Bushäuschens.



## Rauchclub „Germania“ Malching wählt neue Vorstandschaft

Zur Jahreshauptversammlung des Rauchclubs „Germania“ begrüßte Vorstand Bernhard Schöpke neben 1. Bürgermeister Georg Hofer den 3. Bürgermeister Franz Puchinger, Altbürgermeister Paul Reithmeier und Pfarrer BGR Gottfried Werndle, sowie die Ehrenmitglieder Albert Schätz und Werner Köckerbauer.

1. Bürgermeister Hofer dankte der Vorstandschaft für die geleistete Arbeit und den Mitgliedern für das Engagement im Verein. Besonders lobte er den neuen Wanderweg mit der schönen Aussicht auf Malching.



Mit einem Erinnerungsgeschenk bedankte sich Bernhard Schöpke (r.) bei Stefan Endl für die 24-jährige Tätigkeit als Schriftführer.

Vorstand Bernhard Schöpke bedankte sich beim scheidenden Schriftführer Stefan Endl für seinen Einsatz und hob hervor, dass er in den achtziger Jahren maßgeblich daran beteiligt war, den Verein zu erhalten und zu dem zu machen, was der Rauchclub heute ist: ein funktionierender und mitgliedstarker Verein.

Bei den Neuwahlen wurde schließlich

die Führungsspitze mit Bernhard Schöpke und Frank König sowie Günther Maichel als Kassier in ihren Ämtern bestätigt. Als neuer Schriftführer wurde Ralf Meilhammer gewählt. Die Kassenprüfung übernehmen weiterhin Franz Puchinger und Max Grüneis. Johann Mayer und Michael Huthmann stehen dem Verein auch wei-



Die neu gewählte Vorstandschaft. Von links: Ralf Mailhammer (Schriftführer), Vorstand Bernhard Schöpke, Bürgermeister Georg Hofer, Kassier Günther Maichel und 2. Vorstand Frank König.

terhin als Standartenträger zur Verfügung. Abschließend wurde noch über finanzielle Dinge beraten. Die Erhöhung des Jahresbeitrages auf 8 Euro wurde einstimmig beschlossen. Ebenfalls sprach man sich einhellig für die Abschaffung des bisher gezahlten Sterbegeldes aus.

Text und Foto: Karl Sanladerer

## Gemütliche Stunden beim Hoffest nach der Wanderwegeinweihung

Am Samstag den 2. Juli 2011 wurde der Wanderweg zwischen der Pest- und Kriegerkapelle eingeweiht. Mit einem prachtvollen Festzug, an dem alle Ortsvereine teilnahmen. Angeführt von der Kößlerner Blasmusik ging es von der Waldstraße zum Wanderweg. Pfarrer Gottfried Werndle bat in seinem Segensgebet darum, dass dieser Weg ein Ort des ungewollten Aufenthaltes, des guten Miteinanders, des Kraft- und des neuen Atemholens werde.

Beim anschließenden Hoffest in Urfar folgten die Dankesworte und Ehrungen im Zusammenhang mit dem Wanderweg. Eine Fotowand zeigte die Arbeitsschritte von der Idee bis zur Fertigstellung des Weges. Der 320 Meter lange Gottesackerweg zwischen den Kapellen wurde an 40 Tagen in ca. 350 Arbeitsstunden fertiggestellt. Mitgeholfen haben dabei 22 Mitglieder des Rauchclubs. Bernhard Schöpke dankte nicht nur allen freiwilligen Helfern und den Firmen, die durch Material- und Sachspenden, z. B. kostenlose Nutzung



Der prachtvolle Festzug bewegt sich in Richtung Wanderweg.

von Maschinen oder auch die Lieferung von Kies beteiligt waren, sondern besonders Familie Holzeder, auf deren Grund der Wanderweg verläuft.

1. Bürgermeister Georg Hofer zeigte sich in seinem Grußwort stolz über die geleistete Arbeit und den Zusammenhalt beim Rauchclub. Besonders angetan hat es dem

Bürgermeister die Ruhebank, die an einer Lichtung angebracht wurde und von der aus man einen herrlichen Ausblick auf den Ort, aber auch auf das Inntal und bei Föhn ins Gebirge hat. Auf dem traditionellen Hoffest des Rauchclubs konnte man den Abend noch in gemütlicher Runde ausklingen lassen. Text und Foto: Karl Sanladerer



## Jugendchor „Malakinga“

Seit November 2010 treffen sich die Mädchen, und manchmal auch ein Bub, freitags Nachmittag im Pfarrzentrum zum Singen.

Erst zusammengerufen für das Adventsingen im Dezember, ließ die Singfreude nicht nach, und so haben die jungen Sängerinnen dieses Jahr schon einige neue Lieder einstudiert.

Mit dem Liederkranz zusammen war unsere erste große Aufgabe die musikalische Umrahmung der Erstkommunion. Als uns die Eltern der Firmlinge baten, den Vorstellungsgottesdienst zu gestalten, gingen wir mit Schwung noch einige Lieder aus dem „Neuen geistlichen Liedgut“ an.

Das große Lob der Kirchenbesucher ist für unseren jungen Chor Ansporn und macht Mut für weitere Aktivitäten.

Für das Sommersingen des Liederkranzes im Juli hatten wir uns lustige bayrische Lieder vorgenommen, die auch für unsere jüngeren Sängerinnen sehr leicht zu lernen waren.

Nach der Sommerpause starten wir im Oktober wieder mit dem Chortreff im Pfarrzentrum. Neue Sängerinnen und Sänger ab der 2. Klasse sind herzlich willkommen. Schön wäre es, wenn uns junge Musikanten aus Malching mit ihren Instrumenten begleiten würden.

Text: Anita Entholzer  
Foto: Norbert Entholzer



1. Reihe von links: Laura Fuchs, Teresa Entholzer, Annalena Lulla, Hanna Eglseider, Nina Kasbauer, Kristina Wieser und Jasmin Kroiss.  
2. Reihe von links: Maria Entholzer, Christina und Patricia Schäfer, Megan Kreileder, Diana Kroiss und Franziska Hupf.  
Ganz hinten: Afra Gründl mit Leiterin Anita Entholzer.

## Neuwahlen bei der KSK Malching

Bei der diesjährigen Hauptversammlung der Krieger- und Soldatenkameradschaft Malching waren turnusmäßig Neuwahlen angesetzt, die von Wahlleiter Georg Hofer gekonnt mit den folgenden Ergebnissen durchgeführt wurden:

Im Amt bestätigt wurden 1. Vorstand Hermann Herringer, 2. Vorstand Roland Herringer, Kassier Joseph Schmelz, Schriftführer Robert Friedl, Beisitzer Franz Puchinger und Josef Herterich. Neu ins Amt gewählt wurden Norbert Entholzer als 1. Reservistensprecher unterstützt vom bereits bewährten 2. Reservistensprecher Josef Schmelz. Nach 19 Jahren schied Kassensprüfer Johann Scheiblhuber aus seinem Amt aus. Josef Lindner wird zukünftig als Kassensprüfer neu von Manfred Ittlinger unterstützt. Dadurch ist die Vorstandschaft wieder vollständig und für die nächsten 5 Jahre gewählt.

Text und Foto: Robert Friedl





## Georg Hofer hört nach 17 Jahren als Feuerwehrvorstand auf – Richard Gründl wird sein Nachfolger

### Landrat Franz Meyer ehrt verdiente Vereinsmitglieder und scheidenden Vorstand

Bei der Jahreshauptversammlung am 28. Dezember 2010 konnte Vorstand Georg Hofer neben den aktiven und passiven Mitgliedern der Wehr auch zahlreiche Ehrengäste, darunter Landrat Franz Meyer, Kreisbrandrat Josef Ascher, die Kreisbrandinspektoren Alois Fischl und Peter Högl, 2. Bürgermeister Max Stocker, 3. Bürgermeister Franz Puchinger, Altbürgermeister Paul Reithmeier, Ehrenkommandant Alois Schmelz, die Ehrenmitglieder Georg Schmidlehner und Hans Nebauer sowie den Vorstand der Feuerwehr Halmstein, Josef Ortner und den Kommandanten der Feuerwehr Halmstein, Franz Reithmeier bei der Versammlung begrüßen.

#### Landrat Franz Meyer ehrt verdiente Mitglieder der Wehr

Nach der Eröffnung der Veranstaltung übernahm Landrat Franz Meyer zusammen mit den anwesenden Feuerwehrdienstgraden und Malchings Kommandant Wolfgang Obernbichler die Ehrungen. Bei seinen einleitenden Grußworten wies Meyer auf die Wichtigkeit der Feuerwehren hin. Er nahm den Festabend in Malching zum Anlass, bei der Malchinger Wehr stellvertretend für alle 154 Feuerwehren im Landkreis Passau „Vergelt's Gott“ zu sagen. „Die Feuerwehr ist ein Ehrenamt, aber nichts geschieht von allein. Unsere Gesellschaft lebt von denen, die sehen, wo sie gebraucht werden. Die nicht lange überlegen ob sie sich einsetzen sollen, sondern Verantwortung übernehmen. Das ist gelebte Solidarität – helfen wenn man gebraucht wird. Dafür sind Menschen notwendig, so wie sie von der Feuerwehr. Leute die ihre Freizeit für die Sicherheit der Mitmenschen einsetzen und dafür kann man nicht genug Dank sagen“ so der Landrat bei seiner Ansprache. Im Anschluss an die Grußworte wurden zunächst Josef Schmelz und Johann Maier für 40-jährige aktive Dienstzeit und Hubert Stiglbrunner, Wolfgang Hainzmeier, Walter Gründl, Robert Huber, Roland Schmidlehner und Wolfgang Obernbichler für 25-jährige aktive Dienstzeit bei der Feuerwehr Malching ausgezeichnet. Eine Ehrung für 50-jährige Mitgliedschaft beim Feuerwehrverein erhielten Altbürger-



V.l.: Johann Gründl (50 Jahre Mitglied), Hubert Stiglbrunner (25 Jahre aktiv), Kreisbrandrat Josef Ascher, Roland Schmidlehner (25 Jahre aktiv), Kreisbrandinspektor Alois Fischl, Wolfgang Hainzmeier (25 Jahre aktiv), Kreisbrandinspektor Peter Högl, Johann Maier (40 Jahre aktiv), 2. Vorsitzender Walter Gründl (25 Jahre aktiv), Landrat Franz Mayer, Kreisbrandmeister Max Ebertseder, Robert Huber (25 Jahre aktiv), Vorsitzender Georg Hofer, Altbürgermeister Paul Reithmeier (50 Jahre Mitglied), Kommandant Wolfgang Obernbichler (25 Jahre aktiv) und 2. Bürgermeister Max Stocker.

meister Paul Reithmeier und Johann Gründl. 40 Jahre Vereinsmitglied sind Georg Stiglbrunner, Franz Reischl und Josef Burner.

#### Georg Hofer mit hoher Feuerwehrauszeichnung geehrt – Richard Gründl zum Nachfolger gewählt

Die Versammlung stand ganz im Zeichen der Ehrungen und Neuwahlen. Dabei ging auch eine Ära zu Ende, denn Georg Hofer beendete nach 17 Jahren seine Tätigkeit als Vereinsvorsitzender. Mit einer hohen Auszeichnung wurden die Verdienste von Georg Hofer um die Feuerwehr Malching gewürdigt.



Landrat Franz Mayer (li.) bei der Ehrung von Georg Hofer (re.) mit dem Niederbayerischen Feuerwehrehrenkreuz in Silber.

In seiner Laudatio schilderte Wolfgang Obernbichler den Werdegang Hofers vom Eintritt in die Feuerwehr im Jahr 1977 bis zum heutigen Tag. Er erwähnte sein unermüdetes Engagement ebenso wie Kreisbrandinspektor und Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes, Alois Fischl, der in seiner Ansprache ebenfalls die Verdienste Georg Hofers hervorhob. Aus den Händen von Landrat Franz Meyer erhielt Hofer schließlich das Niederbayerische Feuerwehrehrenkreuz in Silber überreicht. Mit den Worten „Es ist mir eine Ehre, diese hohe Auszeichnung überreichen zu dürfen“ bedankte sich Meyer nochmals für die geleistete Arbeit bei der Wehr. Im Namen der Feuerwehr überreichte Kommandant Wolfgang Obernbichler dem scheidenden Vorstand ebenfalls ein Erinnerungsgeschenk.

Bei der anschließenden Neuwahl wurde Richard Gründl zum Nachfolger Hofers in das Vorstandsamt gewählt. „Auch wenn es nicht leicht wird, in die Fußstapfen meines Vorgängers Georg Hofer zu treten, ich werde dennoch mein Bestes versuchen“ so Richard Gründl nach der Wahl. Georg Hofer sicherte ihm die Unterstützung auch nach der aktiven Vorstandszeit zu.

Text und Fotos: Karl Sanladerer



## „Silber“ und „Gold“ für acht Aktive der Halmsteiner Wehr

Höhepunkt der Generalversammlung der freiwilligen Feuerwehr Halmstein im Gasthaus Schütz-Ammer war die Verleihung des staatlichen Feuerwehrereinzzeichens in „Silber“ und „Gold“ für 25- und 40-jährigen aktiven Feuerwehrdienst an acht verdiente Halmsteiner Wehrmänner durch Landrat Franz Meyer zusammen mit Kreisbrand Josef Ascher, Kreisbrandinspektor Peter Högl und Bürgermeister Georg Hofer.

Bei der sehr gut besuchten Jahreshauptversammlung berichtete Kommandant Franz Reithmeier von einer gut angenommenen Frühjahrshauptübung zusammen mit den Wehren Malching, Oberwesterbach und Rotthalmünster bei der Biogasanlage Ortner in Jetzenau, den beiden Funkübungen mit Rotthalmünster und Malching und den verschiedenen eigenen Übungen.

Bürgermeister Georg Hofer betonte, wie beruhigend es ist, wenn man sich auf seine Wehren verlassen kann. Er sagte ein Dankeschön für die Halmsteiner Einsätze bei Malchinger Veranstaltungen.

Text und Foto: Lorenz Diet



Die Geehrten für 40 Jahre aktiven Feuerwehrdienst Karl Riermeier (sitzend 2. v.l.) und Paul Ebertseder (sitzend 2. v.r.), für 25 Jahre (stehend v.l.) Albert Maier, Hubert Hufnagl, Max Roßmadl, Franz Reithmeier, Erhard Zehentleitner und Josef Ortner mit Landrat Franz Meyer, 1. Bürgermeister Georg Hofer, KBR Josef Ascher und KBI Peter Högl.

## Ehrenmitgliedschaft für Franz Neuwirth und Robert Huber beim Kleintierzuchtverein Halmstein



Von links: 2. Vereinsvorstand Gerhard Grünleitner, die geehrten Franz Neuwirth und Robert Huber sowie der 1. Vorsitzende der KTZV Halmstein und Umgebung, Franz Roßmadl

Zwei neue Ehrenmitglieder hat der Kleintierzuchtverein Halmstein und Umgebung seit der letzten Jahreshauptversammlung.

Franz Neuwirth und Robert Huber wurden für jeweils 25- bzw. 26-jährige Tätigkeit in der Vorstandschaft ausge-

zeichnet und mit der Ehrenmitgliedschaft bedacht.

Franz Neuwirth war 11 Jahre zweiter Kassier im Verein und 17 Jahre in der erweiterten Vorstandschaft. Dabei hat er bei den früher noch stattfindenden Taubenmärkten seine Wochenenden geopfert und für den Verein die Finanzen überwacht. Robert Huber war 19 Jahre als Schriftführer und die letzten 6 Jahre als erster Vereinskassier tätig. Nach einem Viertel-Jahrhundert, in dem beide Geehrten für den Verein als aktive Vorstandsmitglieder tätig waren, haben sie nun ihre Ämter niedergelegt und die Geschicke in jüngere Hände gelegt. „Für dieses Engagement in einem Verein, das über viele Jahre angehalten hat, ist es nicht leicht eine besondere Auszeichnung zu finden“, sagte Vereinsvorstand Franz Roßmadl. „Zum Dank und als Anerkennung für die langjährige aktive Tätigkeit im Verein wurden Franz Neuwirth und Robert Huber deshalb mit der Ehrenmitgliedschaft bedacht“, so der Vorsitzende der Kleintierzüchter abschließend. Beiden Geehrten wurde eine Tafel mit entsprechender Inschrift überreicht.

Text und Foto: Karl Sanladerer



# Ehrennadel und Geschenkkorb für Doris Hofers 50. Blutspende

Rotthalmünster. Elli Köllerer, die kommissarische BRK-Bereitschaftsleiterin in Rotthalmünster, konnte Doris Hofer aus Voglarn, Ehefrau des 1. Bürgermeisters der Gemeinde Malching, die Ehrennadel und die von der BRK-Präsidentin Christa Prinzessin von Thurn und Taxis unterzeichnete Ehrenurkunde zusammen mit einem Geschenkkorb für 50 unentgeltlich geleistete Blutspenden überreichen.

Wir gratulieren sehr herzlich und geben zugleich die Bitte des BRK an alle Malchinger Bürger weiter, wenn es gesundheitlich möglich ist, Blut zu spenden. Die Spende-Termine werden rechtzeitig in der Tagespresse bekannt gemacht.

Text und Foto: Wolfgang Hartwig



## Tag der offenen Tür in der VR-Bank GS Malching

Großes Interesse herrschte am Tag der offenen Tür in der VR-Bank Geschäftsstelle Malching. Viele Bürgerinnen und Bürger von Malching und Umgebung nutzten die Gelegenheit die Bankräume einmal von innen zu besichtigen. Die VR-Bank Mitarbeiter sowie BSH-Bezirksleiter Stefan Hof-

mann, Versicherungsreferent Dietmar Robl und Immobilienberater Diethart Hammerl standen den Besuchern gerne zu einem Gespräch bereit. Zauberer Christian Erbsdobler hatte sowohl für die Kinder als auch für die Erwachsenen immer einen Zaubertrick auf Lager. Text und Foto: VR-Bank



V. re.: Direktor Claudius Seidl, Prokurist u. Marktbereichsleiter Franz Zehentreiter, 1. Bgm. Georg Hofer, 2. Bgm. Max Stocker, 3. Bgm. Franz Puchinger sowie Direktor Alois Zisler, 3. v.li., mit den VR-Bank Mitarbeitern v. li.: Wilhelm Lickl, Claudia Prüller, Martina Mühlberger u. Martina Brummer.

## Goldene Hochzeit im Hause Zöls



1. Bürgermeister Georg Hofer (re.) und Pfarrer Gottfried Werndle (li.) gratulieren dem Jubelpaar Juliane und Alfred Zöls (2. v. re.)

Zum 50. Hochzeitstag gratulierten 1. Bürgermeister Georg Hofer und Pfarrer Gottfried Werndle stellvertretend für die gesamte Gemeinde Juliane und Alfred Zöls aus Unterwimm.

Alfred Zöls, der auf dem elterlichen Hof in Unterwimm aufgewachsen ist, ehelichte am Samstag, 20. Mai 1961 Juliane Berger aus Pattenham. Das „goldene Paar“ kann bereits auf 3 Mädels und 7 Enkelkinder stolz sein.

Nach einer feierlichen Maiandacht in der Pfarrkirche St. Ägidius in Malching wurde das Jubelpaar mit einer Kutschfahrt, die von ihren 3 Mädels organisiert wurde, überrascht. Diese führte hinauf nach Halmstein, wo die Großfamilie bei gutem Essen und Musik den gelungenen Festabend zusammen mit ihren Verwandten und Freunden ausklingen ließ.

Text und Foto: Walter Neumann



## Geschwister Riermeier erobern Schützenthron

### Titel mit einem 70-Teiler verdient – Nachwuchstitel geht an Carola Riermeier

Mit dem traditionellen Schützenfest beendeten die Kgl. priv. Feuerschützen Malching die Saison 2010/2011. Höhepunkt der Veranstaltung war die Proklamation der Schützenkönige; siegreich war das Geschwisterpaar Andreas und Carola Riermeier.

Sportleiter Johann Riermeier nahm die Ehrung beim Jahresschießen, Endschießen und die Festwertung vor. Bei der Fest-scheibe übernahm mit einem 6-Teiler Franz Hofmann die Führung. Bei der Jahreswertung mit dem Luftgewehr hatte Hans Riermeier jun. die Nase vorne. Ebenso siegte er mit der Pistole.

In der Jugendklasse gewann Carola Riermeier und sicherte sich auch den Jugendmeister 2011 mit 85 Ringen, Erik Hainzmeier wurde Vizemeister und ein neues Mitglied, Florian Geck, errang Platz 3.

Bei der Königsproklamation wurde Andreas Riermeier mit der Schützenkette und der Scheibe gekrönt. Ursula Hainzmeier und Hans Riermeier jun. erkämpften sich die Plätze 2 und 3.

Carola Riermeier wurde mit Kette und Scheibe als Jugendkönigin geehrt. Platz 2 und Platz 3 belegten Florian Geck und Erik Hainzmeier.



1. Schützenmeister Josef Lindner (re.) und 2. Schützenmeister Wolfgang Hainzmeier (li.) mit Jugendkönigin Carola Riermeier (2. von re.) und Schützenkönig Andreas Riermeier.

Der erste Schützenmeister dankte allen fleißigen Helfern und Spendern, allen Vereinsmitgliedern für die Beteiligung am Jahres- und Endschießen bzw. denjenigen, die sich an den Rundenwettkämpfen beteiligten.

Ganz besonders lobte er die gesamte Küchen- und Thekenmannschaft um Robert Huber, die sich während der Saison um die hervorragende Bewirtung bemüht hatten. Text und Foto: Walter Neumann

## Mit einem 5-Teiler zum Dorfkönig

Mit einem 5-Teiler hat Hans Riermeier jun. den Status des Dorfkönigs erreicht. Das wurde beim großen Abschlussfest der Königl. priv. Feuerschützengesellschaft Malching – dem Schützenkranz – gefeiert: Dazu begrüßte Schützenmeister Josef Lindner neben den Schützenmitgliedern auch die vielen Mitglieder der hiesigen Ortsvereine. Er dankte den 130 Schützen, die sich an der 6. Ortsvereinsmeisterschaft, die in der Zeit zwischen Januar und April ausgetragen wurde, beteiligt hatten.

14 Ortsvereine stellten wieder Mannschaften mit mind. 6 Personen auf, die zusammen insgesamt 600 Ringe erreichen konnte. Erstmals stellten auch unter der Kirchenverwaltung die Ministranten eine eigene Mannschaft, die sich gegenüber den „Älteren“ tapfer geschlagen hatten. Als Auszeichnung konnte jeder Verein einen edlen Krug mit dem Vereinswappen der Kgl. priv. Feuerschützengesellschaft mit nach Hause nehmen.

Erstmals wurde auch wöchentlich das Ergebnis im Internet veröffentlicht, wodurch der Kampfgeist gesteigert und



der Verein eine Höchstbeteiligung und 13.000 Schuss Kugelverbrauch für sich verbuchen konnte.

Bester Einzelschütze dieser Meisterschaft auf die Königsscheibe und somit „Dorfkönig 2011“ wurde Hans Riermeier jun. von der Freiwilligen Feuerwehr Halmstein mit dem Luftgewehr.

Als Anerkennung dafür überreichte der amtierende Dorfkönig Günther Göhler (Foto links) die begehrte Wanderscheibe an Hans Riermeier jun. (Foto mitte) und damit auch den Status „Dorfkönig“ für die nächsten 3 Jahre.

Text und Foto: Walter Neumann



## Jahreshauptversammlung der Schützen

Neben Bürgermeister Georg Hofer und seinem Stellvertreter Franz Puchinger begrüßte Schützenmeister Josef Lindner auch 2. Gauschützenmeister Andreas Held, Ehrenmitglied Georg Granzer und Altbürgermeister Paul Reithmeier im Schützenheim.

Wegen der von Maria Schmelz hervorragend geführten Kasse schlugen die beiden Kassenprüfer Walter Gründl und Karl Riermeier die Entlastung vor, welche von den Mitgliedern einstimmig beschlossen wurde.

Bürgermeister Georg Hofer zeigte sich in seinem Grußwort sehr erfreut über die neue Küche, die nach monatelangem Umbau vergangenen Jahres geschaffen wurde.

Folgende Mitglieder wurden für ihre Vereinstreue geehrt: **60 Jahre Mitgliedschaft:** Josef Friedl sen., Alois Löw, Josef Vöckl und Alfons Zimmerbauer. **50 Jahre:** Kaspar Egginger. **25 Jahre:** Gottfried Obernbichler. **20 Jahre:** Klaus Bogitzky, Isidor Bründl, Josef Fischer, Franz Rothmeier und Christian Weiß. **10 Jahre:** Bernhard Engel, Ralf Huber, Robert Huber (Biberg), Robert Huber (Voglarn), Elisabeth Kugler, Nicole Nöbauer, Wolfgang Obernbichler und Thomas Wenz. Walter Gründl wurde mit dem Gauehrenzeichen in Bronze für die besonderen Dienste im Verein ausgezeichnet.



Bürgermeister Georg Hofer (re.) mit den Vorstandsmitgliedern Wolfgang Hainzmeier (li.) und Maria Schmelz (Mitte) bei der Übergabe des Bierkorbes.

Die neue Vorstandschaft besteht aus:  
1. Schützenmeister Josef, 2. Schützenmeister Wolfgang Hainzmeier, Sport- und Jugendleitung: Hans Riermeier jun., Walter Neumann und Thomas Riermeier, Kassiererin Maria Schmelz, Schriftführer Walter Neumann, den Ausschussmitgliedern Robert Huber, Georg Granzer, Franz Hofmann, Isidor Bründl, Hans Riermeier jun.

und Thomas Riermeier, den Kassenprüfern Karl Riermeier und Walter Gründl und dem Fahnenjunker Christian Hufnagl. Zum Schluss dankte der Schützenmeister noch der gesamten Vorstandschaft, allen fleißigen Helfern und Spendern für ihre treue Hilfsbereitschaft, ohne die es einen Verein nicht mehr geben würde.

Text und Foto: Walter Neumann

## Malchinger Schützen richten das Gauschießen 2011 aus

Großereignis findet nach 1993 bereits zum 2. Mal in der Gemeinde statt – vom 7. bis 23. Okt. werden bis zu 400 Schützen erwartet



Stecken mitten in den Vorbereitungen für das Gauschießen: der Arbeitskreis mit Schützenmeister Josef Lindner (4.v.r.) sowie Bürgermeister und Schirmherr Georg Hofer (3.v.r.)

In der Zeit von 7. bis 23. Oktober findet in Malching das 61. Gauschießen des Bayerischen Sportschützenbundes statt. Wegen diesem Großereignis im Schützengau Simbach hat die Vorstandschaft der Kgl. priv. Feuerschützengesellschaft Malching frühzeitig einen Arbeitskreis gegründet.

Bei der Begrüßung des Arbeitskreises, bei der auch Bürgermeister und Schirmherr Georg Hofer und Ehrenmitglied Franz Hofmann anwesend waren, erklärte Schützenmeister Josef Lindner, dass auf den Schützenverein eine große Herausforderung wartet, die es gemeinsam zu bewältigen gilt. Bis zu 400 Schützen, die in mehreren Disziplinen mit dem Luftgewehr und der Luftpistole den Gauschützenmeister ermitteln, werden dabei in Malching erwartet.

Schützenmeister Josef Lindner dankte der Gemeinde für die zugesagte

Fortsetzung S. 21 unten

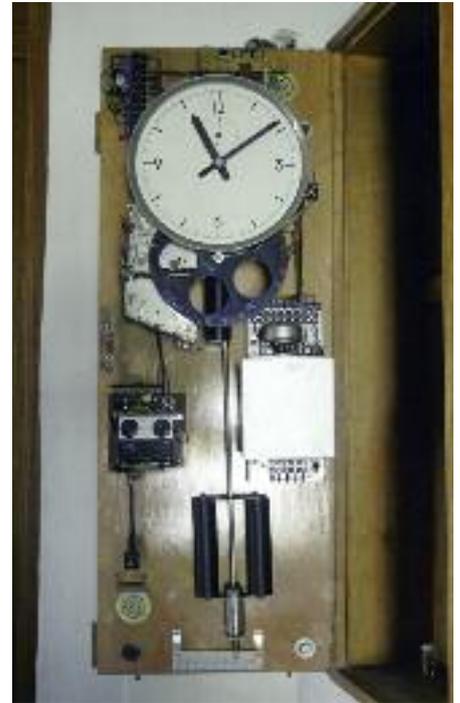


## Ende einer Ära

Alles hat seine Zeit, so leider auch unsere alte Kirchturmuhren. Schweren Herzens haben wir unsere gute alte Uhr (re. Bild), die auch nach Pfarrer Städele mit viel Liebe in Betrieb gehalten wurde, gegen eine neue, moderne Funkuhr ausgetauscht. Hat das alte Uhrwerk mit seinen vielen Zahnrädern, Einstellmöglichkeiten und durchaus einem gewissen Eigenleben die Mesner gefordert beim Umstellen von Sommer auf Winterzeit, so ist das mit der neuen Technik alles einfach zu bedienen. Selbst die Fachleute der Firma Perner haben immer wieder unsere alte Uhr bewundert, aber bei der letzten Reparatur 2010 schon prophezeit, dass ein notwendiger Wechsel nur noch eine Frage der Zeit ist.

Dank einer großzügigen Spende der Gemeinde konnte nun der Austausch stattfinden, so dass in Malching auch weiterhin die Uhren richtig gehen und unsere schönen Glocken den Tag pünktlich mit ihrem Geläut unterteilen.

Text: Jutta Friedl, Foto: Robert Friedl



## Pflanzentauschtag

Umgeben von grünen Büschen und den Birken neben der Malchinger Dorfhalle, war die Tauschware für die eifrigen Gartler des Dorfes aufgebaut.

Schon vor Beginn war ein großer Andrang an den Bänken, die gut gefüllt waren mit Obst- und Gemüsepflanzen aller Art. Im Laufe des Nachmittags konnten fast 70



Besucher gezählt werden. Obwohl ein kalter Wind durch die Ebene blies, ließen sich die Blumenliebhaber nicht abweisen.

Eifriger Tauschhandel wurde betrieben und jeder neue Besucher wurde sofort umrundet, um dessen Schätze zu sichten. Ein großes Sortiment an Gemüse- und Blumenpflanzen, darunter viele Gartenschätze waren zum Tausch angeboten. Ein Schnäppchen für alle, die einen prachtvollen, vielgestaltigen Garten wollen und trotzdem den Geldbeutel schonen. Nach erschöpfenden Gesprächen rund ums Thema Garten, ließ man sich zu Kaffee und Kuchen nieder und fachsimpelte weiter.

Leider brachte der spätere Nachmittag dunkle Wolken und einige Male dicke Regentropfen. Worauf sich viele von den Kaffeetischen vertreiben ließen.

Text und Foto: Corinne Friedl

Fortsetzung v. S. 20 Gauschießen

Unterstützung. Die zur Verfügung gestellte Mehrzweckhalle bleibt in den Wochen der Veranstaltung für alle anderen Vereine geschlossen.

Die bevorstehende Veranstaltung fordert den Schützenverein sowohl logistisch als auch personell. Neben den Schießständen im Schützenheim müssen zusätzliche Schießmöglichkeiten in der Mehrzweckhalle eingerichtet werden. Außerdem

wird ausreichendes Aufsichtspersonal benötigt.

Der Schützenverein muss bis zum Oktober Sach- und Geldpreise im Gesamtwert von rund 16 000 Euro bereitstellen.

„Wir können die Sach- und Geldpreise nicht alleine stemmen. Und deshalb erlauben wir uns, die Malchinger um Spenden zu bitten. Deshalb wird ab Anfang Juni in Malching gesammelt“, erklärte Schützen-

meister Josef Lindner. Mit einer großen Siegerehrung in der Mehrzweckhalle Malching soll die Veranstaltung am 29. Oktober einen würdigen Abschluss finden.

Zur Erinnerung: Schirmherr Georg Hofer wurde beim Gauschießen 1993 in Malching Gauschützenkönig. Mit dabei war damals auch bereits Schützenmeister Josef Lindner. Text und Foto: Karl Sanladerer



# Faschingsaison und „Rock am Inn“ wieder die Highlights bei Dunkelblau Malching

Bereits zum zweiten Mal richtete Dunkelblau den Maskenball am Faschingssamstag in der Mehrweckhalle aus, der wie schon im Vorjahr von der Bevölkerung sehr gut angenommen wurde. Insgesamt war man bei sechs Faschingszügen mit einem eigenen Wagen vertreten und dabei wurde auch die Malchinger Kinder- und Jugendgarde tatkräftig unterstützt.

Zum Ausklang des Faschings wurde am Faschingsdienstag erstmals ein Kehrausball in Zusammenarbeit mit den Eltern der beiden Garden abgehalten. „Mir fehlen die Worte“, so begrüßte Vorstand Mario Nebauer die Gäste und dann war der Satz an diesem Abend noch mehrmals zu hören. Auch Bürgermeister Georg Hofer war bei seinen Grußworten fast sprachlos. Der Ball übertraf bei weitem die erwarteten Besucherzahlen und so musste noch improvisiert werden, um allen Gästen einen Sitzplatz bieten zu können. Das Kommen haben die Besucher dann aber dank der kurzweiligen Aufführungen und Tänze sicher nicht bereut. Ein besonderer Dank ging an alle Besucher, die zum Gelingen des tollen Abends beigetragen haben und natürlich auch an die Eltern der Gardemädchen, ohne deren Hilfe der Ball nicht möglich gewesen wäre.

Bereits fester Bestandteil im Jahresplan des



Alle Helferinnen und Helfer von Rock am Inn 2011.

Vereins ist „Rock am Inn“. Mit der Band „The Lightning Crashes“ sorgte erstmals eine Band aus Pfarrkirchen für Stimmung unter den Partygästen. Als Vorgruppe spielte die Band „Level 5“ und auch diese beiden Gruppen schafften es, die Malchinger Stockhalle zum Beben zu bringen, denn die Stimmung war wie schon in den letzten Jahren wieder hervorragend. Auch hier möchte sich der Verein bei den Helferinnen und Helfern bedanken, die zum gelungenen Abend beigetragen haben. Text und Fotos: Karl Sanladerer



Interessiert beobachten die zahlreichen Gäste die Akteure.

# „Dunkelblau“ spendet 1000 Euro für die Kinder- und Jugendgarde Malching

Über die stolze Summe von 1000 Euro kann sich die Kinder- und Jugendgarde Malching freuen, die der Verein „Dunkelblau e.V.“ den Mädchen jetzt gespendet hat. Der Verein hat das „Faschingseingrab“ erstmals in der Mehrzweckhalle Malching durchgeführt und versprochen, den Erlös der Veranstaltung komplett zu spenden und die Summe auf 1000 Euro aufzurunden. Dieses Versprechen wurde jetzt eingelöst und die Dunkelblauvorstände Alois Eichinger und Wolfgang Linhart übergaben im Beisein des Malchinger Bürgermeisters Georg Hofer an die Betreuerinnen der Garden den Scheck. Diese bedankten sich nicht nur für die großzügige Spende, sondern auch für die mittlerweile langjährige Unterstützung des Vereins. Ebenfalls sehr erfreut zeigte sich der Bürgermeister über den sehr guten Zusammenhalt zwischen den beiden Vereinen in Malching.

Text und Foto: Karl Sanladerer



Von links: Bürgermeister Georg Hofer, Betreuerin Sonja Entholzner, Trainerin Sandra Eichinger, Dunkelblau-Vorstand Alois Eichinger, 2. Vorstand Wolfgang Linhart, Betreuerin Marion Hausberger, Betreuerin Brigitte Forster.



## Alois Eichinger ist neuer Vorstand bei Dunkelblau Malching e.V.

Am 5. Mai 2011 fand die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der Vorstandschaft bei Dunkelblau Malching statt. Der bisherige erste Vorstand Mario Nebauer und auch der zweite Vorstand Gottfried Obernbichler hatten bereits im Vorfeld angekündigt, für ihre Ämter nicht mehr zur Verfügung zu stehen und so mussten bei der Wahl zwei neue Vorstände gefunden werden.

Dennoch gingen die Wahlen schnell über die Bühne, denn mit Alois Eichinger als erster Vorstand und mit Wolfgang Linhart als zweiter Vorstand wurden zwei hervorragende Nachfolger für die Ämter der Vereinsvorsitzenden gefunden. Keine Veränderungen gab es beim Kassier Thomas Schmalhofer, Schriftführer Karl Sanladerer und Beisitzer Fritz Feldmeier. Sie wurden in ihren Ämtern bestätigt. Ebenfalls in seinem Amt bestätigt wurde Kassenprüfer Gerhard Feldmeier. Als Nachfolger von Alois Eichinger wurde Marco Huber in das Amt des Kassenprüfers gewählt.

Text und Foto: Karl Sanladerer



Der scheidenden Vorsitzende Mario Nebauer (3. von links) beglückwünscht den neuen 1. Vorstand Alois Eichinger (5. von links) zur Wahl und wünschte eine glückliche Hand und viel Erfolg. Weiter sind auf dem Bild von links zu sehen der neue 2. Vorstand Wolfgang Linhart, Kassier Thomas Schmalhofer, Beisitzer Fritz Feldmeier, der ausgeschiedene 2. Vorstand Gottfried Obernbichler und Schriftführer Karl Sanladerer.

## Wortgottesdienstbeauftragte für die Pfarrei St. Ägidius



Von links: Martina Reithmeier, Andrea Köhler und Jutta Friedl

In mehreren Unterrichtseinheiten mit Dr. Kirchgessner und Dr. Bär bereiteten sich die Laien auf ihren künftigen Dienst als Wortgottesdienstleiter vor. Die Beauftragten haben vielfältige Aufgaben im gottesdienstlichen Leben. Sie werden als verantwortliche Leiter von Wort-Gottes-Feiern, bei Andachten, Kinder- und Familiengottesdiensten gesehen. In Krisenzeiten mit immer weniger Priesteranwärtern ist dies eine Chancen, unseren Glauben und die Gemeinschaft der Gläubigen vor Ort aufrecht zu erhalten.

Bei einem feierlichen Gottesdienst gab Domkapitular Dr. Michael Bär den neuen Wortgottesdienstleiterinnen ermutigende und stärkende Worte mit auf den Weg und verlieh ihnen anschließend im Auftrag des Bischofs die Beauftragungsurkunden.

Für Malching sind dies: Andrea Köhler, Martina Reithmeier und Jutta Friedl.

Text: Jutta Friedl  
Foto: Jakob Friedl



## Feuerwehr Malching veranstaltet zum 26. Mal traditionelles Maifest

Auch heuer veranstaltete die Feuerwehr Malching wieder ihr traditionelles Maifest. Um 11.30 Uhr begann das Fest mit dem Verkauf von Grillfleisch, Würstl, Käse, Kaffee und Kuchen. Nach dem Mittagessen wurde der Maibaum von Franz Simböck aufgestellt. Gestiftet wurde der Baum von Heidi Kreileder und Hans Seidl. Der Maibaum und weitere schöne Sachpreise (gestiftet von Franz Gründl und Wolfgang Hainzmeier) wurden am Spätnachmittag verlost.



Richard Gründl überreichte Hans Hellinger als Dank für seine langjährige Mithilfe und Unterstützung bei den Festen und Feierlichkeiten der Feuerwehr Malching eine kleine Aufmerksamkeit.



Für die Kinder stand auch heuer wieder eine geräumige Hüpfburg bereit.

Elena Hainzmeier und Afra Gründl walteten als Glücksfeen ihres Amtes. Mit dem letzten Los wurden Walter und Martina Gründl als Gewinner gelost. Danken möchte die Freiwillige Feuerwehr Malching an dieser Stelle allen Helfern,

Gönnern und Spendern sowie dem Hausherrn Wolfgang Hainzmeier und allen, die zur Gestaltung und zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben.

Text und Fotos: Richard Gründl

## Beste Saison aller Zeiten – Malchings Fußballer werden Dritter in der Kreisklasse Pocking

Bei der Abschlussfeier am 11. Juni am Sportgelände konnte die erste Mannschaft des TSV-DJK Malching den dritten Tabellenplatz in der Kreisklasse Pocking und damit das beste Abschneiden einer Fußballmannschaft in der 47-jährigen Malchinger Fußballgeschichte feiern. Die Elf von Trainer Markus Gerhofer ist gut in die Saison gestartet und bereits zur Winterpause zeichnete sich ab, dass man in dieser Saison schon frühzeitig den Klassenerhalt feiern kann und dem selbst gesteckten Ziel, einem einstelligen Tabellenplatz im vorderen Drittel nahe kommt, wenn auch die Rückrunde ähnlich erfolgreich wird. Das war sie dann auch, denn Malching war mit nur zwei Niederlagen das zweitbeste Rückrundenteam und lag mit dieser Quote noch vor dem Meister SV Pocking und dem Vizemeister TSV Karpfham. Mit sechs Spielen ohne Niederlage übernahm die Gerhofer-Elf schließlich die Tabellenführung der Kreisklasse, die bis zum vorletzten Spieltag Bestand hatte. Nach der



Die beiden Mannschaften TSV Karpfham (links) und TSV-DJK Malching (rechts) vor dem Entscheidungsspiel um die Vizemeisterschaft in Rothalmünster.

Niederlage im letzten Heimspiel und einem Sieg über Vornbach musste man in ein Entscheidungsspiel um den Vizemeistertitel. Hier ging es in Rothalmünster vor 1300 Zuschauern gegen den TSV Karpfham und ausgerechnet bei diesem Spiel erwischte die Mannschaft einen rabenschwarzen Tag. Am Ende ging das Entscheidungsspiel deutlich verloren, aber dennoch kann man

auf die erfolgreichste Saison der Vereinsgeschichte zurückblicken. Markus Gerhofer bleibt Malching als Trainer eine weitere Saison erhalten und auch wenn man fünf Abgänge zu verzeichnen hat, will man auch in der neuen Saison, die am 7. August beginnt, wieder angreifen und vorne mitspielen.

Text und Foto: Karl Sanladerer



## amplus 6hours Cycling Weltmeisterschaft

### In und um Malching steht ein Radrenn Spektakel der besonderen Klasse am Sonntag, den 21. August auf dem Programm.

Liebe Malchinger, es ist bestimmt keine Neuigkeit mehr, dass wir heuer zum zweiten Mal das 6-Stunden Radrennen veranstalten. Für Malching ergibt sich durch diese Veranstaltung erneut eine einzigartige Gelegenheit, sich zu empfehlen. Durch die fertig gestellte Umgehung (A94) hat unser Ort nun die Möglichkeit sich zu entfalten und Profil zu zeigen. Ich möchte hier noch ein kurzes Zitat aus unserer Pressekonferenz im April erwähnen:

„Wir, die acs-event GmbH sehen darin die Chance, in Malching und in der Umgebung eine Sportveranstaltung zu etablieren, die sowohl die Anlieger als auch Sportler national und international begeistert und anzieht. Nur weil hier in Malching die Welt noch in Ordnung ist, wie man so landläufig sagt, haben wir die Möglichkeit eine derartige Veranstaltung durchzuführen. Die Anwohner bringen das nötige Verständnis auf und nehmen sich für ein paar Stunden zurück, stimmen an diesem Tag ihren Tagesablauf auf diese Veranstaltung ab und tragen so zum Gelingen der Veranstaltung bei.“

Um auch nach außen ein wirksames Zeichen zu setzen, haben wir uns deshalb für ein Konzept „Weltmeisterschaft“ entschieden, in der Rennrad-Szene findet die WM zum ersten Mal statt. Sie verspricht ein einzigartiger Event für Sportler, Zuschauer und Sponsoren zu werden, der nach erfolgreicher Premiere auch zu einem festen Bestandteil im Veranstaltungskalender der Radsportszene werden soll.



Auf ein umfangreiches Rahmenprogramm zur amplus 6hours Cycling Weltmeisterschaft 2011 können Sie sich jetzt schon freuen. Dieses Jahr werden wir allen Zuschauern ab 9.00 Uhr die Möglichkeit geben, sich auch aktiv an der Veranstaltung zu beteiligen.



Wie im letzten Jahr, wird Landrat und Schirmherr Franz Meyer am Sonntag, den 21. August 2011 den Startschuß zur amplus 6hours Cycling WM in Malching geben.

So können Sie E-Bikes ausprobieren und somit selbst erfahren, welche positive Entwicklung diese Highend-Sportgeräte in den letzten Jahren vollzogen hat. Dabei steht Ihnen unser Bike-Partner „Gerti's Zweiradshop“ bei Fragen gerne Rede und Antwort. Eine Kletterwand, fachkundig betreut von der Alpenvereinssektion Rothalmünster wird ebenfalls kostenlos für sportliche Akzente sorgen. Am Kirchenplatzl werden sich die Sponsorfirmer präsentieren und Sie über ihre Produkte informieren. So können Sie sich z.B. Infos über Telefonie und schnelleres Internet mit dem Breitbandnetz der Firma amplus AG in Malching Infos einholen, oder die Energieversorgung mit „grünem“ Strom durch die Energie Südbayern erklären lassen. Der „brillenmarkt Pocking“ zeigt modische und funktionelle Sportbrillen z. B. von Adidas. Opel Zeindl präsentiert die aktuellen Modelle und das Landkreisfernsehen TRP1 wird vor Ort sein und von der Veranstaltung berichten.



Pressekonferenz in Halmstein: Stefan Huber - acs-event, Marcus Wagerer - amplus AG Titelsponsor, Wolfgang Linhart - Energie Südbayern, Bürgermeister Georg Hofer, Ultraradweltmeister Dr. Achim Heinze, Manni Gayer - RC999



# Veranstaltungen

Die Malchinger Kids zeigen uns einige atemberaubende Stunts mit dem Fahrrad. Der Lindenhof aus Bad Füssing wird aus seinem Fuhrpark alte steyrische Räder und Hochräder vorführen. Fürs Auge und für die Fitness wird der Fitnessclub Pocking mehrmals Thai-bo- und Zumba- Vorführungen präsentieren und natürlich gibt es für unsere Kleinsten eine Hüpfburg und und und... Die alte B12 wird entsprechend zu dieser Zeit am Kirchenplatzl gesperrt, so dass man sich auf der Fahrbahn ungehindert und sicher bewegen kann.

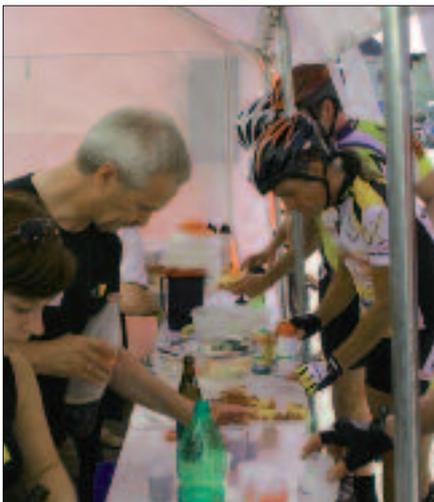
Das Ganze erfordert natürlich einen enormen logistischen und personellen Einsatz. So wird z.B. die Streckensicherung durch unsere Malchinger und Halmsteiner Feuerwehr gestellt. Den vielen freiwilligen und engagierten Helfern sei schon hier im Vorfeld ein recht herzlicher



Laola und alle machen begeistert mit - bei Start und Ziel in Malching

Dank ausgesprochen. Ebenso den Anliegern und den Betroffenen der Straßensperrungen am Veranstaltungstag ein „Vergelts Gott“ für die rücksichtsvolle Duldung der Veranstaltung.

Aufgrund der regen Beteiligung 2010 konnten wir dem Malchinger Kindergarten eine Spende von 250 EURO übergeben. Unser Anliegen dieses Jahr wird sein, einen größeren Geldbetrag der Rothalmünsterer Tafel und dem Verein Kinderkrebshilfe Rottal-Inn e.V in Pfarrkirchen zu spenden. Beide Einrichtungen sind gemeinnützig und helfen unkompliziert dort wo die Not am größten ist. Beide sind bei uns in der Region tätig. Unterstützend dazu wird es eine Tombola mit wertvollen Preisen unserer Sponsoren und Gönner geben. Der Reinerlös wird vollständig den beiden Vereinen zugeleitet.



Fahrer tanken Energie nach



Ein Bad in der Menge - wörtlich genommen

Im Namen unserer Sponsoren und der Sportler möchten wir Sie alle recht herzlich Einladen, mit dabei zu sein, wenn in Malching die erste Weltmeisterschaft im 6 Stunden Rennen statt findet. Eine Gelegenheit, die man sich nicht entgehen lassen sollte.

Mit sportlichen Grüßen, wir freuen uns schon auf Sie und den Event!

*Christian Schwarzbauer und Stefan Huber*

## Programm und Ablauf der Veranstaltung Sonntag, 21. August

ab 6:00 Uhr Aufbau	10.00 Uhr Fahrerbesprechung
ab 7.00 Uhr Sperrung der B12 zwischen Gasthaus Alte Post und Bäckerei Heinze	10.30 Uhr Startaufstellung und Vorstellung einzelner Fahrerinnen und Fahrer
Startnummernausgabe	10.45 Uhr Kirchlicher Segen
ab 9:00 Uhr Weißwurstfrühstück bei Start und Ziel, Öffnung des Ausstellungs Bereichs, Tombola, E-Bike Test für Jedermann, Kletterwand, Hüpfburg, Stunts der Malchinger Kids, historische Fahrräder ...	11.00 Uhr Startschuss durch den Schirmherrn und Landrat Franz Meyer sowie Bürgermeister Georg Hofer; Moderation und Berichte von der Strecke
Die Zuschauer und Besucher der Veranstaltung werden fachkundig durch unseren Moderator Manni geführt	12.00 Uhr verschiedene Aktionen auf der Bühne und an der Kletterwand
	16.35 Uhr Einläuten der letzten Runde
	17.00 Uhr Zielflagge, Ende des Rennens
	17.45 Uhr Gewinnerermittlung der Tombola
	18.30 Uhr Siegerehrung bei Start und Ziel

Während der Sportveranstaltung wird an Start und Ziel für das leibliche Wohl der Zuschauer bestens gesorgt.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie die Veranstaltung, sowohl in unserem, wie auch im Sinne der Teilnehmer, unterstützen und laden Sie gleichzeitig ein, Teil dieses außergewöhnlichen Events zu sein!

**i** Informationen bei Fragen zur Organisation, zur Veranstaltung und zum Rennen gibt Ihnen Stefan Huber. **Telefon 08573/96166-22 abends 08573/96166-16** oder per email: [stefan.huber@acs-event.de](mailto:stefan.huber@acs-event.de)

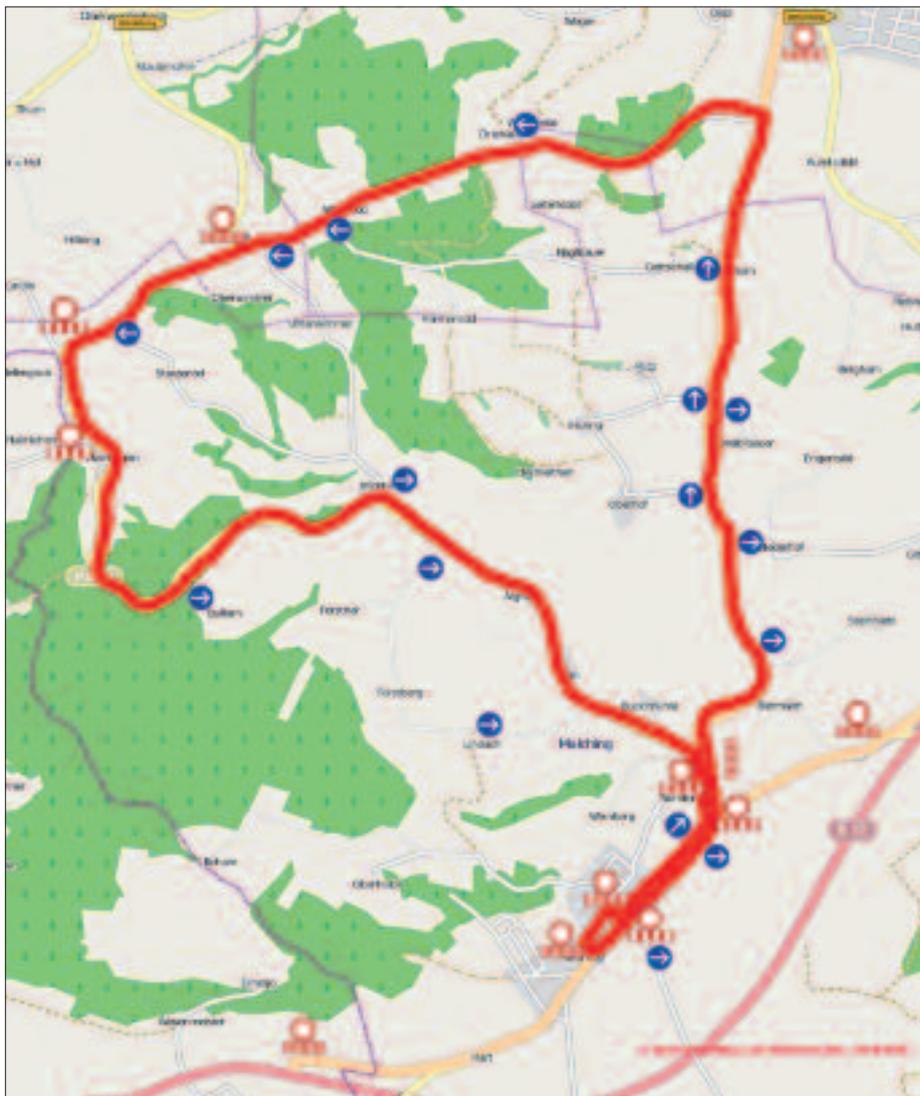


## Strecke - amplus 6hours Cycling WM Rennablauf, Beeinträchtigungen und Sperrungen am Veranstaltungstag

Das Rennen wird neutralisiert gestartet, d.h. nach dem der Startschuss gefallen ist darf solange nicht voll attackiert werden bis vom Startfahrzeug aus die weiße Fahne geschwenkt wird. Dies dient dazu, unnötige Unfälle gleich am Start zu vermeiden und schützt so die Fahrer. Start und Ziel ist im Ortszentrum von Malching. Von hier aus geht es über den Gasteig Richtung Rothalmünster auf der StSt 2116 bis zur Abzweigung Schweinöster Kapelle, dort wird nach links abgebogen über die Pöllmannhütte und Driehäupl nach Unterwimm, von dort aus zum höchsten Punkt der Strecke zur Starzenöderkapelle über Halmstein in rasanter Abfahrt an Jetzenau vorbei und wieder vor nach Malching bis zum Freudenstein. Dort wird rechts in die Brunnengasse eingebogen bis zur Schützenstraße, dann links Richtung Alte Post zur Wechselzone bei Start/Ziel.



Fans an der Strecke! wie bei der Tour de France



### Info: Streckensperrungen und Beeinträchtigungen der Mobilität am 21. August 2011.

Eine Vollsperrung wird es nur auf der B12 vom Kirchplatz bis B12/Brunnengasse geben (7.00 Uhr bis 22.00 Uhr).

Die Ortsdurchfahrt wird zu dieser Zeit nicht möglich sein, bitte denken Sie daran welche Abfahrt sie von der B12 Umgehung nehmen.

Die Bewohner am Klampferberg, Bäckergül in Berghausen und Nündorf bitten wir über Schützenstraße ab Lex in Richtung Nündorf und über die Mühlbachstraße /B12 zu- oder abzufahren. Die Bewohner der Schützenstraße ab Anwesen Schuster bis zum Hofwirt

sowie die Bewohner an der alten B12 vom Holzapfel bis zum Schmid bitten wir, Ihre Fahrzeuge falls Sie benötigt werden außerhalb der gesperrten Zone abzustellen.

Die Bewohner an der alten B12 vom Gasthaus Freudenstein bis zum Knabl können entsprechend der StVO zu- und abfahren.

Die Bewohner des Keltenringes, Biberg und Urfahr können über die B12-Abfahrt Malching West an- bzw. abfahren.

Die Bewohner der Außenbezirke von

Malching entlang der Strecke können in Fahrtrichtung (blaue Pfeile) an- und abfahren. Bitte hier erhöhte Vorsicht. Die Radfahrer fahren bei abschüssigen Straßen Geschwindigkeiten bis 90 km/h, dies wird sehr schnell unterschätzt.

Die Tankstelle Hufnagl ist bis 10.30 Uhr über die alte B12 und Autobahnabfahrt Malching Ost anfahrbar.

**!ES GILT AUCH WÄHREND DES RENNENS DIE STRAßENVERKEHRSORDNUNG !**



## Caritas-Fachstelle für pflegende Angehörige

Angehörigenberatung Franziska Bründl



Die Beratung für pflegende Angehörige ist kostenlos - vertraulich - neutral!  
unter Tel. 0 85 31-91 46 62, 0 85 32-39 96 oder Mobil 0151-12 12 11 83.

Auf Wunsch Hausbesuche.

Rufen Sie uns an, wenn Sie sich rund um das Thema Demenz informieren möchten,  
wenn Sie Entlastung suchen bei der Betreuung Ihres demenzkranken Angehörigen oder  
wenn Sie Fragen haben zur Pflege, Pflegeversicherung oder Betreuungsrecht.

Ihre Caritas-Sozialstation Pocking, Evi Krah/Helene Pauli mit allen Mitarbeitern,  
Angehörigenberatung Franziska Bründl.



- **Dachstühle**
- **Bauplanung**
- **Holzrahmenbau**
- **Gartenhäuser**
- **Holzterrassen**

Malching • Biberg 4 • Tel: 0 85 73/96 90 95 • Mobil: 0 171/82 75 351

## Ihr Friseur in Malching

DAMEN- UND HERRENSCHNITTE  
NAGELDESIGN

# SALON BEATE



Schützenstraße 5, Telefon: 0 85 73-969 25 12

Öffnungszeiten: Di bis Fr: 8.30-17.30 Uhr  
Sa 8.00-13.00 Uhr  
oder Termine nach Vereinbarung



- Baumfällung & -pflege
- Wurzelstockfräsen
- Mäh- & Mulcharbeiten

- Forstarbeiten
- Häckselarbeiten
- uvm

[www.tischlinger-online.de](http://www.tischlinger-online.de)

*Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!  
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!*

Am Park 24  
D-94094 Malching

Telefon: 08573 / 968951  
Telefax: 08573 / 968952

Mobil: 0170 / 8050590  
[info@tischlinger-online.de](mailto:info@tischlinger-online.de)



... bewegend, menschlich!

## Aufzüge Treppenlifte Elektromobile

Harham 1 - 94094 Malching  
Tel. 08533 91 20 61  
[www.aufzugsdienst-rottal.de](http://www.aufzugsdienst-rottal.de)

Aufzüge Treppenlifte Elektromobile



Handels GmbH

Steinhiebl 2 · 94094 Malching  
Fon: 08533/7981 · Fax: /31 05  
[info@egginger-naturbaustoffe.de](mailto:info@egginger-naturbaustoffe.de)

[www.egginger-naturbaustoffe.de](http://www.egginger-naturbaustoffe.de)

- . Lehm- und Naturbaustoffe
- . nat. Dämmstoffe
- . Fußböden
- . Naturfarben
- . Fußbodenaufbauten
- . Sanierungskonzepte
- . baubiologische Beratung

... die Experten für  
natürliches Bauen!

## Genießen Sie ein Stück Heimat – mit Qualität aus Ihrer Nachbarschaft!

Für Sie und Ihre Familie ist uns das  
Beste gerade gut genug.



### Metzgerei Graml

94094 Malching  
Hauptstraße 14

Telefon/Fax: 0 85 73-12 36

Öffnungszeiten in Malching:  
Mo-Fr 7.00–17.30 Uhr  
Mi, Sa 7.00–12.00 Uhr

Stammhaus:  
94149 Kößlarn

Weitere Filialen:  
94140 Ering am Inn und  
94148 Kirchham/Tutting (B12)

Wir wünschen  
Guten Appetit!

Die Gemeinde Malching bedankt sich bei allen Inserenten die durch ihre Anzeige zur Finanzierung des aktuellen Gemeindeblattes beigetragen haben!

Bitte berücksichtigen Sie die örtlichen Betriebe bei ihrem Einkauf!  
Georg Hofer, 1. Bürgermeister



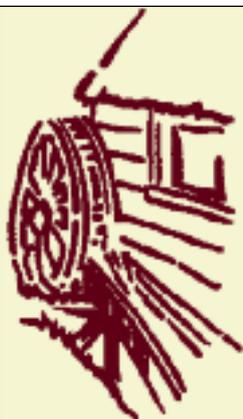
**Thomas Puchinger**  
Installateur- & Heizungsbaumeister

Eichberggring 37, 94094 Malching/Inn  
Tel. 08573-913129, Fax 08573-9138010

- Installation Alt- & Neubau
- Heizkesselsanierung
- Kundendienst Heizung & Sanitär
- Badplanung & Modernisierung
- Solaranlagen
- Blockheizkraftwerk
- Wärmepumpen
- Regenwasseranlagen
- Wohnraumlüftungsanlagen
- Zentral-Staubsaugeranlagen
- Hackschnitzel-,  
Stückholz- & Pelletsanlagen

*Ihr Partner rund um  
die Haustechnik!*

[thomaspuchinger@t-online.de](mailto:thomaspuchinger@t-online.de) [www.puchinger-haustechnik.de](http://www.puchinger-haustechnik.de)



Winklmuina

## Getränkemarkt Hainzmeier

Mühlbachstraße 19 · 94094 Malching

Telefon/Fax: 0 85 73-96 90 94

Mobil: 0171-495 72 88

### Öffnungszeiten:

Montag–Freitag 8.00 bis 13.00 Uhr u. 14.30 bis 18.30 Uhr

Samstag 8.00 bis 13.00 Uhr

Dienstag Nachmittag geschlossen



## Tankstelle & Shop Alfred Hufnagl

*Bierstüberl*

Hauptstraße 63 · 94094 Malching · Tel. 0 85 73-313

Essen, Trinken, Lebensfreude  
Geschichte und Tradition

# Alte Post

GASTHAUS BIERGARTEN

EINE REISE IN DIE VERGANGENHEIT

**Unser Extra:** Do. und Fr. gibts Steckerlfisch  
Samstag: Grillbuffet mit Beilagen 7,90 Ki. 4,40

Öffnungszeiten: Do. Fr. Sa. ab 18 Uhr  
Malching Hauptstraße 33 Tel: 08573 969189 oder 1411

**E**nah & gut  
EDEKA

Seidl, Schützenstraße 6 Telefon: 08573 1411

..Lebensmittel ..Backwaren ..Wurstwaren  
..Getränkemarkt ..Lotto Toto ..Zeitschriften  
..Schul- und Bürobedarf ..Bücher  
..Bierzeltgarnituren und Festbedarf Verleih  
..Flaschengas Verkaufsstelle

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 7.00-14.00 Sa. 7.00-12.00 Uhr

## Franz Holzapfel ■ Spenglerei · Glaserei



94094 Malching/Inn, Hauptstr. 16

Telefon: 0 85 73-512

Telefax: 0 85 73-9 11 46

Mobil: 0172-8947098

e-mail: franz.holzapfel@nexgo.de

Drück drauf  
bei der  
Fahrschule Becker!\*

...irgendwie  
naheliegend!!!

\*Die Fahrschule für Malching  
Tel. 0 8573-206 oder 0171-8270755  
E-mail: fahrschule\_becker@t-online.de



Praxis für  
Physiotherapie,  
Massage &  
alternative  
Heilmethoden

**"Im Bavaria"**  
Mario  
Hausberger

Staatlich geprüfter  
Physiotherapeut, Masseur  
und med. Bademeister

Physiotherapie & Massage  
**"Im Bavaria"**  
Mario Hausberger  
Kurallee 6  
94072 Bad Füssing

Tel. 08531-91 46 88  
Fax 08531-91 47 30  
e-mail: physio-hausberger@web.de

*Gesundheit  
neu  
definiert...*

ALLE KASSEN

*Herzlich  
willkommen –  
wir  
freuen uns  
auf Sie!*



# Fassadenbau Kempf

Vynylit<sup>®</sup>

ZF ZIERER<sup>®</sup>

Eternit<sup>®</sup>

Vinympur<sup>®</sup>

Werzalit<sup>®</sup>

Effektive *Wärmedämmung*  
*Werte* erhalten durch  
*Spezialfassadensysteme* aller Art

Fassadenbau Kempf KG

Wer Kempf nicht kennt  
hat Zeit verpennt

Eichberggring 29  
94094 Malching  
Tel. 08573-488  
Mobil: 0171-3644859

Mail: [kempf-malching@t-online.de](mailto:kempf-malching@t-online.de)

# H BAUMONTAGE OPFINGER

TROCKENBAU · DACHBODENAUSBAU

Keltenring 19

94094 Malching

Telefon 0 8573-15 48

Mobil 0151-531 80 492



wir bringen **farbe** in ihr Leben

**Malermeisterbetrieb  
Wagner**

**Johann Wagner**  
Malermeister

Voglarn 15a  
94094 Malching

Tel. 0 85 37-9194 50

Fax 0 85 37-9195 58

Mobil 0178-6950792

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten

Fachgerechte Beratung

Transparenter Kostenvoranschlag

Umweltfreundliche Materialien

Kundenbezogene Termingestaltung

Fassaden-Vollwärmeschutz

Meisterbetrieb

## REMBART

HOLZ IM GARTEN



**WIR FERTIGEN HOLZ FÜR DEN GARTEN**

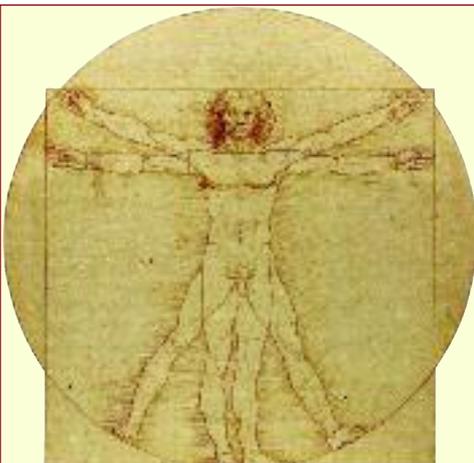
Vom Blumenkasten bis zum Gartenhaus, vom Gartenstuhl bis zum Balkon, vom Gartenzaun bis zur Pergola. Unser Werkstoff ist heimisches Holz vom Bauernwald – natürlich, lebendig und umweltfreundlich.

Wir fertigen individuell nach Ihren Wünschen und beraten Sie gerne kostenlos!

**Kaspar Rembart · Wallner 1 · 94094 Roththalmünster**

Tel. 08536-862 · Fax 08536-1526 · info@rembart.de · www.rembart.de

**Willkommen bei Holz REMBART!**



## PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE BERGER

- Individuelle Krankengymnastik
- Med. Massage
- Manuelle Lymphdrainage
- Reflexzonen-therapie
- Naturfango-Packung
- Spezielle Hüft-/Schulterbehandlung, u.v.m.
- Hausbesuch möglich

Berger Franz  
Keltenring 9  
94094 Malching  
Tel. 0 85 73 / 14 45

Praxis Physiotherapie Berger Franz  
Steinreuther Straße 22  
94072 Bad Füssing  
Tel. 0 85 31 / 98 07 53

Ein freundliches, qualifiziertes Team kümmert sich um Ihre Gesundheit. Wenn sie nicht in die Praxis nach Bad Füssing kommen können, therapieren wir unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Ihnen zu Hause.



**Mit uns fahren  
Sie gut!**



**www.auto-zeindl.de**

# MF-BAUSERVICE

*Kompetenter Service rund ums Thema Bauen*

**Dipl.-Ing. (FH)  
Frank MARTIN**

**Schützenstraße 2  
94094 Malching  
0171-7 21 93 55**

**www.mfbauservice.de  
office@mfbauservice.de**

**Planung und Bau von Passivhäusern**

**Schlüsselfertiges Bauen**

**Energieausweise · Energieberatung**

**Sanierungen · Vollwärmeschutz**

**Fertigkeller · Außenanlagen · Pflasterungen**

**Wir erstellen Ihnen gerne und prompt ein unverbindliches  
Angebot für Ihr Bauvorhaben.**



## SALON WOLF



**Westring 19 · 94140 Ering  
Telefon 08573/1591**

**Geschäftszeiten:  
Dienstag-Freitag 8.30-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-12.00 Uhr**

**Ein guter Berater  
kann Sie hören,  
Ihnen zuhören und  
genau hinhören.  
Unsere nehmen  
sich auch die  
Zeit dafür.**

**Jetzt  
beraten  
lassen!**

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Der **VR-FinanzPlan** ist das Herz unserer Beratung, die Sie mit Ihren ganz eigenen Wünschen und Zielen in den Mittelpunkt stellt. So finden wir gemeinsam für Sie in jeder Lebenslage und für jedes Bedürfnis die richtige finanzielle Lösung. Sprechen Sie persönlich mit uns oder gehen Sie online: [www.vrbk.de](http://www.vrbk.de)

**VR-Bank**  
Rottal-Inn eG 

SICHERHEIT ALTERSVORSORGE VERMÖGEN



Movie ansehen und gewinnen auf [www.sparkasse-passau.de](http://www.sparkasse-passau.de)

# MISSION FINANZ-CHECK

Im Auftrag Ihrer Finanzen:  
das Sparkassen-Finanzkonzept.

Jetzt Termin vereinbaren.



Unser Auftrag: Ihre Finanzen. Unser Plan: Mit dem Finanz-Check analysieren wir gemeinsam Ihre Situation und erstellen mit dem Sparkassen-Finanzkonzept eine sichere Rundum-Strategie für Ihre Zukunft. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse-passau.de](http://www.sparkasse-passau.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**